Den här texten är endast avsedd som ett dokumentationshjälpmedel och har ingen rättslig verkan. EU-institutionerna tar inget ansvar för innehållet. De autentiska versionerna av motsvarande rättsakter, inklusive ingresserna, publiceras i Europeiska unionens officiella tidning och finns i EUR-Lex. De officiella texterna är direkt tillgängliga via länkarna i det här dokumentet

►**B**

RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2019/1111

av den 25 juni 2019

om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn

(omarbetning)

(EUT L 178, 2.7.2019, s. 1)

Rättad genom:

►**C1** Rättelse, EUT L 188, 27.7.2023, s. 63 (2019/1111)

▼B

RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2019/1111

av den 25 juni 2019

om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn

(omarbetning)

KAPITEL I

TILLÄMPNINGSOMRÅDE OCH DEFINITIONER

Artikel 1

Tillämpningsområde

1. Denna förordning ska tillämpas på civilrättsliga frågor om

a) äktenskapsskillnad, hemskillnad och annullering av äktenskap,

b) tillerkännande, utövande, delegering, upphörande eller begränsande av föräldraansvar.

2. Frågorna enligt punkt 1 b kan bland annat omfatta

a) vårdnad och umgänge,

b) förmynderskap, godmanskap och motsvarande företeelser,

c) förordnande av och uppgifter för en person eller ett organ som ska ansvara för ett barns person eller egendom, eller företräda eller bistå ett barn,

d) placering av ett barn i institutionsvård eller vård utanför det egna hemmet

e) åtgärder till skydd för barnet i samband med förvaltning av, bevarande av eller förfogande över ett barns egendom.

3. Kapitlen III och VI i denna förordning ska, som ett komplement till 1980 års Haagkonvention, tillämpas om det olovliga bortförandet eller kvarhållandet av ett barn berör mer än en medlemsstat. Kapitel IV i denna förordning ska tillämpas på avgöranden enligt vilka ett barn ska återlämnas till en annan medlemsstat enligt 1980 års Haagkonvention och som måste verkställas i en annan medlemsstat än den där avgörandet meddelades.

4. Denna förordning ska inte tillämpas på

a) fastställande eller bestridande av föräldraskap,

b) beslut om adoption, åtgärder som utgör förberedelser för adoption, ogiltigförklaring eller upphävande av adoption,

c) ett barns efternamn och förnamn,

d) myndighetsförklaring,

▼B

e) underhållsskyldighet,

f) truster och arv,

g) åtgärder som vidtas till följd av brottsliga gärningar som har begåtts av barn.

Artikel 2

Definitioner

1. I denna förordning avses med *avgörande* ett avgörande i en domstol i en medlemsstat, inbegripet ett förordnande, ett beslut eller en dom om beviljande av äktenskapsskillnad, hemskillnad, eller annullering av äktenskap, eller som rör frågor om föräldraansvar.

Vid tillämpningen av kapitel IV omfattar avgörande

a) ett avgörande som meddelats i en medlemsstat, enligt vilket ett barn ska återlämnas till en annan medlemsstat enligt 1980 års Haagkonvention och vilket måste verkställas i en annan medlemsstat än den där avgörandet meddelats,

b) interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, som beslutats av en domstol som genom denna förordning är behörig att pröva målet i sak, eller åtgärder som beslutats i enlighet med artikel 27.5 jämförd med artikel 15.

Vid tillämpningen av kapitel IV omfattar avgörande inte interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, som beslutats av en sådan domstol utan att svaranden har kallats att inställa sig, såvida inte det avgörande som innehåller åtgärden har delgetts svaranden före verkställigheten.

2. I denna förordning gäller även följande definitioner:

1. *domstol:* varje sådan myndighet i en medlemsstat som är behörig i frågor som omfattas av denna förordnings tillämpningsområde.

2. *officiell handling:* en handling som har upprättats formellt eller registrerats som en officiell handling i en medlemsstat i frågor som omfattas av denna förordnings tillämpningsområde och vars äkthet

   a) avser handlingens underskrift och innehåll, och

   b) har upprättats av en offentlig myndighet eller en annan myndighet som bemyndigats för ändamålet. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen om dessa myndigheter i enlighet med artikel 103.

3. *överenskommelse:* vid tillämpningen av kapitel IV, en handling som inte är en officiell handling, som har ingåtts av parterna i frågor som omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning och som har registrerats av en offentlig myndighet som meddelats till kommissionen i enlighet med artikel 103 för det ändamålet.

4. *ursprungsmedlemsstat:* den medlemsstat där avgörandet meddelats, där den officiella handlingen upprättats formellt eller registrerats eller där överenskommelsen registrerats.

▼B

5. *verkställande medlemsstat:* den medlemsstat där verkställighet begärs för avgörandet, den officiella handlingen eller överenskommelsen.

6. *barn:* varje person som är under 18 år.

7. *föräldraansvar:* alla rättigheter och skyldigheter som en fysisk eller juridisk person har tillerkänts genom ett avgörande, på grund av lag eller genom en överenskommelse med rättslig verkan, med avseende på ett barn eller dess egendom, inbegripet vårdnad och umgänge.

8. *person med föräldraansvar:* varje person, institution eller annat organ som har föräldraansvar för ett barn.

9. *vårdnad:* omfattar rättigheter och skyldigheter som hänför sig till omvårdnaden om barnets person, särskilt rätten att bestämma var ett barn ska bo.

10. *umgänge:* rätt till umgänge med ett barn, inbegripet rätten att för en begränsad tid ta barnet till en annan plats än den där barnet har hemvist.

11. *olovligt bortförande eller kvarhållande:* ett bortförande eller ett kvarhållande av ett barn om

    a) bortförandet eller kvarhållandet strider mot den vårdnad som har anförtrotts en person genom ett avgörande, på grund av lag eller genom en överenskommelse med rättslig verkan enligt lagen i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före bortförandet eller kvarhållandet, och

    b) denna vårdnad verkligen utövades, antingen gemensamt eller för sig, vid den tidpunkt då barnet fördes bort eller hölls kvar eller skulle ha utövats om inte bortförandet eller kvarhållandet hade ägt rum.

3. Vid tillämpningen av artiklarna 3, 6, 10, 12, 13, 51, 59, 75, 94 och 102 ska begreppet *domicil* ersätta begreppet *medborgarskap* för Irland och Förenade kungariket, och det har samma innebörd som enligt rättsordningarna i dessa medlemsstater.

KAPITEL II

BEHÖRIGHET I ÄKTENSKAPSMÅL OCH I MÅL OM FÖRÄLDRAANSVAR

AVSNITT 1

Äktenskapsskillnad, hemskillnad och annullering av äktenskap

Artikel 3

Allmän behörighet

Behörighet att ta upp frågor om äktenskapsskillnad, hemskillnad och annullering av äktenskap ska tillkomma domstolarna i den medlemsstat

a) inom vars territorium

    i) makarna har hemvist,

▼B

ii) makarna senast hade hemvist om en av dem fortfarande är bosatt där,

iii) svaranden har hemvist,

iv) om ansökan är gemensam, någon av makarna har hemvist,

v) sökanden har hemvist om sökanden har varit bosatt där i minst ett år omedelbart innan ansökan gjordes, eller

vi) sökanden har hemvist om sökanden har varit bosatt där i minst sex månader omedelbart innan ansökan gjordes och sökanden är medborgare i medlemsstaten i fråga, eller

b) i vilken båda makarna är medborgare.

Artikel 4

Genkäromål

Den domstol vid vilken ett förfarande pågår på grundval av artikel 3 ska även ha behörighet att ta upp ett genkäromål, i den mån som genkäromålet omfattas av denna förordnings tillämpningsområde.

Artikel 5

Omvandlande av hemskillnad till äktenskapsskillnad

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3 ska den domstol i en medlemsstat som har meddelat ett avgörande som beviljar hemskillnad även vara behörig att omvandla hemskillnaden till äktenskapsskillnad, om lagen i den medlemsstaten medger det.

Artikel 6

Behörighet i övriga fall

1. Om inget annat följer av punkt 2 och om ingen medlemsstats domstol är behörig enligt artikel 3, 4 eller 5 ska behörigheten i varje medlemsstat bestämmas enligt den statens lag.

2. Talan mot en make som har hemvist inom en medlemsstats territorium eller som är medborgare i en medlemsstat får väckas i en annan medlemsstat endast i enlighet med artiklarna 3, 4 och 5.

3. Mot en svarande som inte har hemvist i och som inte är medborgare i en medlemsstat får varje medborgare i en medlemsstat som har hemvist på en annan medlemsstats territorium, i likhet med medborgarna i den staten, åberopa de behörighetsregler som gäller där.

▼B

AVSNITT 2

Föräldraansvar

Artikel 7

Allmän behörighet

1. Domstolarna i en medlemsstat ska vara behöriga i mål om föräldraansvar för ett barn som har hemvist i den medlemsstaten vid den tidpunkt då talan väcks.

2. Punkt 1 i denna artikel ska tillämpas med förbehåll för artiklarna 8–10.

Artikel 8

Fortsatt behörighet avseende umgänge

1. Om ett barn lagligen flyttar från en medlemsstat till en annan och förvärvar ny hemvist där ska, med avvikelse från artikel 7, domstolarna i den medlemsstat där barnet tidigare hade hemvist under tre månader efter flytten vara fortsatt behöriga att ändra ett avgörande om umgänge som meddelats i den medlemsstaten innan barnet flyttade, om den person som beviljats umgänge enligt det avgörandet fortfarande har hemvist i den medlemsstat där barnet tidigare hade hemvist.

2. Punkt 1 ska inte tillämpas om den person med rätt till umgänge som avses i punkt 1 har godtagit att domstolarna i den medlemsstat där barnet har sin nya hemvist är behöriga och detta har skett genom att han eller hon har deltagit i förfaranden vid dessa domstolar utan att bestrida deras behörighet.

Artikel 9

Behörighet i fall av olovligt bortförande eller kvarhållande av ett barn

Vid fall av olovligt bortförande eller kvarhållande av ett barn ska, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 10, domstolarna i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet behålla sin behörighet tills barnet har förvärvat hemvist i en annan medlemsstat, och

a) varje person, institution eller annat organ som har vårdnad om barnet har godtagit bortförandet eller kvarhållandet, eller

b) barnet har varit bosatt i denna andra medlemsstat i minst ett år efter det att den person, den institution eller det andra organ som har vårdnad om barnet har fått eller borde ha fått kännedom om var barnet befinner sig och barnet har funnit sig till rätta i sin nya miljö och något av följande villkor är uppfyllt:

   i) Ingen ansökan om återlämnande har lämnats in till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat dit barnet har bortförts eller där barnet kvarhålls inom ett år efter det att den som har vårdnad om barnet har fått eller borde ha fått kännedom om var barnet befinner sig.

▼B

ii) En ansökan om återlämnande som lämnats in av den som har vårdnad om barnet har återkallats, och ingen ny ansökan har lämnats in inom den tidsfrist som anges i led i.

iii) En ansökan om återlämnande som lämnats in av den som har vårdnad om barnet har vägrats av en domstol i en medlemsstat på andra grunder än artikel 13 första stycket b eller artikel 13 andra stycket i 1980 års Haagkonvention och talan kan inte längre föras mot det avgörandet genom ordinära rättsmedel.

iv) Ingen talan har väckts vid en domstol i enlighet med artikel 29.3 och 29.5 i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet.

v) Ett avgörande i vårdnadsfrågan som inte medför att barnet ska återlämnas har meddelats av domstolarna i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet.

Artikel 10

Val av domstol

1. Domstolarna i en medlemsstat ska vara behöriga i mål om föräldraansvar om de följande villkoren är uppfyllda:

a) Barnet har en nära anknytning till den medlemsstaten, särskilt genom att

i) åtminstone någon av personerna med föräldraansvar har hemvist i den medlemsstaten,

ii) den medlemsstaten är barnets tidigare hemvist, eller

iii) barnet är medborgare i den medlemsstaten.

b) Parterna samt eventuella andra personer med föräldraansvar har

i) fritt avtalat om behörigheten senast vid den tidpunkt då talan väcks, eller

ii) under förfarandets gång uttryckligen godtagit behörigheten och domstolen har säkerställt att alla parter upplysts om sin rätt att inte godta behörigheten.

c) Utövandet av behörigheten är till barnets bästa.

2. Ett avtal om val av domstol enligt punkt 1 b ska vara skriftligt, daterat och undertecknat av de berörda parterna eller tas med i domstolsprotokollet i enlighet med nationell lag och nationella förfaranden. Ett elektroniskt meddelande som möjliggör en varaktig dokumentation av avtalet ska vara likvärdigt med *skriftligt*.

Personer som blir parter i förfarandet efter det att talan har väckts får uttrycka sin accept efter det att talan har väckts. Om de inte motsätter sig ska deras accept anses vara underförstådd.

▼B

3. Om annat inte avtalats mellan parterna ska den behörighet som tilldelas i punkt 1 upphöra så snart som

a) talan mot det avgörande som förfarandet utmynnar i inte längre kan föras genom ordinära rättsmedel, eller

b) förfarandet har avslutats av något annat skäl.

4. Den behörighet som tilldelas i punkt 1 b ii ska vara exklusiv.

Artikel 11

Behörighet grundad på barnets närvaro

1. Om barnets hemvist inte kan fastställas och behörighet inte kan bestämmas på grundval av artikel 10, ska domstolarna i den medlemsstat där barnet befinner sig vara behöriga.

2. Behörigheten enligt punkt 1 ska också tillämpas på flyktingbarn eller barn som har fördrivits på grund av oroligheter i den medlemsstat där de har hemvist.

Artikel 12

Överföring av behörighet till en domstol i en annan medlemsstat

1. Under exceptionella omständigheter får en domstol i en medlemsstat som är behörig att pröva målet i sak, på ansökan från en part eller självmant, om den anser att en domstol i en annan medlemsstat till vilken barnet har en särskild anknytning är bättre lämpad att bedöma barnets bästa i det enskilda fallet, låta handläggningen av målet eller en specifik del av målet vila och antingen

a) föreskriva en tidsfrist inom vilken en eller flera av parterna ska underrätta domstolen i den andra medlemsstaten om det pågående förfarandet och om möjligheten att överföra behörigheten och att väcka talan vid den domstolen, eller

b) anmoda domstolen i den andra medlemsstaten att förklara sig behörig i enlighet med punkt 2.

2. Domstolen i den andra medlemsstaten får, om det på grund av särskilda omständigheter i målet är till barnets bästa, förklara sig behörig inom sex veckor från det att

a) talan väckts vid den domstolen i enlighet med punkt 1 a, eller

b) anmodan i enlighet med punkt 1 b har mottagits.

Den domstol vid vilken talan har väckts senare eller som har anmodats att förklara sig behörig ska utan dröjsmål underrätta den domstol vid vilken talan först har väckts. Om den förklarar sig behörig, ska den domstol där talan först har väckts förklara att den inte är behörig.

3. Den domstol vid vilken talan först har väckts ska fortsätta att utöva sin behörighet om den inte har mottagit en bekräftelse på att domstolen i den andra medlemsstaten förklarat sig behörig inom sju veckor från det att

▼B

a) den tidsfrist som fastställdes för parterna att väcka talan vid en domstol i en annan medlemsstat i enlighet med punkt 1 a har löpt ut, eller

b) den domstolen har mottagit anmodan i enlighet med punkt 1 b.

4. Vid tillämpning av punkt 1 ska barnet anses ha en särskild anknytning till en medlemsstat om den medlemsstaten

a) har blivit barnets hemvist efter det att talan väckts vid den domstol som avses i punkt 1,

b) var barnets tidigare hemvist,

c) är den stat där barnet är medborgare,

d) är hemvist för någon av personerna med föräldraansvar, eller

e) är den plats där egendom tillhörande barnet finns och tvisten rör åtgärder till skydd för barnet i samband med förvaltning eller bevarande av eller förfogande över den egendomen.

5. Om exklusiv behörighet för domstolen har fastställts enligt artikel 10 får denna domstol inte överföra behörigheten till en domstol i en annan medlemsstat.

Artikel 13

Begäran om överföring av behörighet av en domstol i en medlemsstat som inte är behörig

1. Under exceptionella omständigheter, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9, kan en domstol i en medlemsstat som inte är behörig enligt denna förordning men till vilken barnet har en särskild anknytning i enlighet med artikel 12.4, om den domstolen anser att den är bättre lämpad att bedöma barnets bästa i det enskilda fallet, begära en överföring av behörigheten från domstolen i den medlemsstat där barnet har hemvist.

2. Inom sex veckor från mottagandet av begäran enligt punkt 1 får den anmodade domstolen godta att dess behörighet överförs om den anser att en sådan överföring på grund av särskilda omständigheter i målet är till barnets bästa. Om den anmodade domstolen godtar att dess behörighet överförs ska den utan dröjsmål underrätta den anmodande domstolen. I avsaknad av ett sådant godtagande inom tidsfristen ska den anmodande domstolen inte vara behörig.

Artikel 14

Behörighet i övriga fall

Om ingen medlemsstats domstol är behörig enligt artiklarna 7–11, ska behörigheten i varje medlemsstat bestämmas enligt lagen i den medlemsstaten.

▼B

Artikel 15

Interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, i brådskande fall

1. Även om en domstol i en annan medlemsstat är behörig att pröva målet i sak, ska domstolarna i en medlemsstat i brådskande fall vara behöriga att vidta interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, i enlighet med lagen i den medlemsstaten avseende

a) ett barn som befinner sig i den medlemsstaten, eller

b) egendom som tillhör ett barn och som finns i den medlemsstaten.

2. Om skyddet av barnets bästa så kräver, ska den domstol som har vidtagit de åtgärder som avses i punkt 1 i denna artikel utan dröjsmål underrätta domstolen eller den behöriga myndigheten i den medlemsstat som är behörig enligt artikel 7 eller, i lämpliga fall, en domstol i en medlemsstat som enligt denna förordning är behörig att pröva målet i sak, antingen direkt i enlighet med artikel 86 eller via de centralmyndigheter som utsetts i enlighet med artikel 76.

3. De åtgärder som vidtas enligt punkt 1 ska upphöra att gälla så snart domstolen i den medlemsstat som enligt denna förordning är behörig att pröva målet i sak har vidtagit de åtgärder den anser lämpliga.

I lämpliga fall får den domstolen underrätta den domstol som har vidtagit interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, om sitt avgörande, antingen direkt i enlighet med artikel 86 eller via de centralmyndigheter som utsetts i enlighet med artikel 76.

Artikel 16

Prejudiciella frågor

1. Om utgången av ett förfarande vid en domstol i en medlemsstat som rör frågor som inte omfattas av denna förordnings tillämpningsområde är beroende av att en prejudiciell fråga om föräldraansvar avgörs, får en domstol i den medlemsstaten besluta i den frågan för det förfarandets ändamål även om den medlemsstaten inte är behörig enligt denna förordning.

2. Beslut i en prejudiciell fråga enligt punkt 1 ska endast ha verkan i det förfarande där det fattades.

3. Om en rättshandling som har vidtagits eller ska vidtas för ett barns räkning i arvsmål inför domstol i en medlemsstat kräver tillstånd eller godkännande från en domstol för att vara giltig, får en domstol i den medlemsstaten besluta om en sådan rättshandling ska tillåtas eller godkännas även om den inte är behörig enligt denna förordning.

▼B

4. Artikel 15.2 ska tillämpas i enlighet med detta.

AVSNITT 3

Gemensamma bestämmelser

Artikel 17

Väckande av talan vid domstol

Talan ska anses ha väckts vid en domstol

a) när stämningsansökan eller motsvarande handling har getts in till domstolen, förutsatt att sökanden inte därefter har underlåtit att vidta de åtgärder som krävdes av honom eller henne för att få delgivningen med svaranden verkställd,

b) om delgivning av handlingen ska äga rum innan handlingen ges in till domstolen, när den tas emot av den myndighet som är ansvarig för delgivningen, förutsatt att sökanden inte därefter har underlåtit att vidta de åtgärder som krävdes av honom eller henne för att få handlingen ingiven till domstolen, eller

c) om förfarandet inleds självmant av domstolen, när domstolen fattar beslut om att inleda förfarandet eller, om något sådant beslut inte krävs, när domstolen registrerar målet.

Artikel 18

Prövning av behörighetsfrågan

Om talan som väcks vid en domstol i en medlemsstat avser ett mål som den inte är behörig att pröva i sak enligt denna förordning och som en domstol i en annan medlemsstat är behörig att pröva i sak enligt denna förordning, ska den förstnämnda domstolen självmant förklara sig obehörig.

Artikel 19

Prövning av frågan om målet kan tas upp

1. Om en svarande som har hemvist i en annan stat än den medlemsstat där talan väcktes inte går i svaromål, ska den behöriga domstolen låta handläggningen av målet vila till dess att det har klarlagts att svaranden har kunnat ta emot stämningsansökan eller en motsvarande handling i tillräckligt god tid för att kunna förbereda sitt svaromål, eller att alla nödvändiga åtgärder i detta syfte har vidtagits.

2. I stället för punkt 1 i denna artikel ska artikel 19 i förordning (EG) nr 1393/2007 gälla, om stämningsansökan eller en motsvarande handling ska översändas från en medlemsstat till en annan enligt den förordningen.

▼B

3. Om förordning (EG) nr 1393/2007 inte är tillämplig, ska artikel 15 i Haagkonventionen av den 15 november 1965 om delgivning i utlandet av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur gälla, om stämningsansökan eller en motsvarande handling ska översändas till utlandet enligt den konventionen.

Artikel 20

Litispendens och mål som har samband med varandra

1. Om talan väcks vid domstolar i olika medlemsstater rörande äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap och målen gäller samma parter ska, till dess att det har fastställts att den domstol vid vilken talan först har väckts är behörig, den domstol vid vilken talan har väckts senare självmant låta handläggningen av målet vila.

2. Om talan om föräldraansvar för ett barn, rörande samma sak, väcks vid domstolar i olika medlemsstater ska, till dess att det har fastställts att den domstol vid vilken talan först har väckts är behörig, den domstol vid vilken talan har väckts senare självmant låta handläggningen av målet vila, utom i fall då behörigheten för en av domstolarna enbart har sin grund i artikel 15.

3. Om det fastställs att den domstol vid vilken talan först har väckts är behörig, ska den domstol vid vilken talan har väckts senare avvisa talan till förmån för den domstol vid vilken talan först har väckts.

I så fall har den part som har väckt den senare talan rätt att väcka sin talan vid den domstol där talan först har väckts.

4. Om talan väcks vid en domstol i en medlemsstat som har exklusiv behörighet enligt ett sådant godtagande av behörighet som avses i artikel 10, ska varje domstol i en annan medlemsstat låta handläggningen av målet vila fram till dess att den domstol där talan väckts på grundval av avtalet eller godtagandet förklarar att den är obehörig i enlighet med avtalet eller godtagandet.

5. Om och i den mån domstolen har funnit att den är exklusivt behörig i enlighet med ett godtagande av behörighet enligt artikel 10 ska varje domstol i en annan medlemsstat avvisa talan till förmån för denna domstol.

Artikel 21

Barnets rätt att uttrycka sina åsikter

1. När domstolarna i medlemsstaterna utövar sin behörighet enligt avsnitt 2 i detta kapitel ska de i enlighet med nationell lag och nationella förfaranden, ge barn som är i stånd att bilda egna åsikter en verklig och faktisk möjlighet att uttrycka sina åsikter, antingen direkt eller genom en företrädare eller lämpligt organ.

▼B

2. Om domstolen i enlighet med nationell lag och nationella förfaranden ger ett barn möjlighet att uttrycka sina åsikter enligt denna artikel ska den tillmäta barnets åsikter betydelse i förhållande till barnets ålder och mognad.

KAPITEL III

INTERNATIONELLA BORTFÖRANDEN AV BARN

Artikel 22

Återlämnande av barn enligt 1980 års Haagkonvention

Om en person, en institution eller ett annat organ som gör gällande en kränkning av rätten till vårdnad om barnet, antingen direkt eller med biträde av en centralmyndighet, ansöker hos domstolen i en medlemsstat om att den ska meddela ett avgörande på grundval av 1980 års Haagkonvention om återlämnande av ett barn under 16 år som olovligt bortförts eller kvarhållits i en annan medlemsstat än den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet, ska artiklarna 23–29 och kapitel VI i denna förordning tillämpas och komplettera 1980 års Haagkonvention.

Artikel 23

Centralmyndigheternas mottagande och handläggning av ansökningar

1. Den anmodade centralmyndigheten ska skyndsamt handlägga en sådan ansökan på grundval av 1980 års Haagkonvention som avses i artikel 22.

2. Om centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten mottar en sådan ansökan som avses i artikel 22 ska den inom fem dagar efter att ha mottagit ansökan bekräfta mottagandet. Den ska utan onödigt dröjsmål informera centralmyndigheten i den anmodande medlemsstaten, eller i förekommande fall sökanden, om vilka inledande åtgärder som vidtagits eller kommer att vidtas för att behandla ansökan, och får begära ytterligare handlingar och information som behövs.

Artikel 24

Skyndsamt domstolsförfarande

1. En domstol som erhållit en ansökan om återlämnande av ett barn som avses i artikel 22 ska skyndsamt handlägga ansökningen enligt de snabbaste förfaranden som får tillämpas enligt nationell lag.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 ska en domstol i första instans meddela sitt avgörande inom sex veckor efter det att talan har väckts vid den, utom i fall då detta är omöjligt på grund av exceptionella omständigheter.

3. Utom i fall då detta är omöjligt på grund av exceptionella omständigheter ska en domstol i högre instans meddela sitt avgörande inom sex veckor efter det att alla de obligatoriska etapperna i förfarandet har avslutats och domstolen är i stånd att pröva överklagandet, antingen genom förhandling eller på annat sätt.

▼B

Artikel 25

Alternativ tvistlösning

Så tidigt som möjligt och under vilket skede som helst av förfarandet ska domstolen antingen direkt, eller i lämpliga fall med biträde av centralmyndigheterna, uppmana parterna att överväga om de är villiga att delta i medling eller annan metod för alternativ tvistlösning såvida detta inte strider mot barnets bästa, är olämpligt i det enskilda fallet eller onödigt skulle försena förfarandet.

Artikel 26

Barnets rätt att uttrycka sina åsikter i återlämnandeförfaranden

Artikel 21 i denna förordning ska också tillämpas med avseende på återlämnandeförfaranden enligt 1980 års Haagkonvention.

Artikel 27

Förfarande för återlämnande av ett barn

1. En domstol kan inte vägra att återlämna ett barn om den person som har ansökt om återlämnande av barnet inte har fått möjlighet att yttra sig.

2. Domstolen får under vilket skede som helst av förfarandet, i enlighet med artikel 15, pröva huruvida kontakt mellan barnet och den person som har ansökt om återlämnande av barnet bör säkerställas, med hänsyn tagen till barnets bästa.

3. Om en domstol överväger att vägra att återlämna ett barn enbart på grundval av artikel 13 första stycket b i 1980 års Haagkonvention får den inte vägra att återlämna barnet om den part som ansöker om återlämnande av barnet lägger fram tillräcklig bevisning om, eller om domstolen på annat sätt finner att lämpliga åtgärder har vidtagits för att garantera barnets skydd efter återlämnandet.

4. Vid tillämpning av punkt 3 i denna artikel får domstolen kommunicera med de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet, antingen direkt i enlighet med artikel 86 eller med biträde av centralmyndigheterna.

5. Om domstolen beslutar om återlämnande av barnet får den, när så är lämpligt, vidta interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, i enlighet med artikel 15 i denna förordning för att skydda barnet från den allvarliga risk som avses i artikel 13 första stycket b i 1980 års Haagkonvention, under förutsättning att prövningen och vidtagandet av sådana åtgärder inte onödigt skulle försena återlämnandeförfarandet.

6. Ett avgörande om återlämnande av barnet får förklaras interimistiskt verkställbart, utan hinder av att det överklagats, om det med tanke på barnets bästa krävs att barnet återlämnas innan överklagandet har avgjorts.

▼B

Artikel 28

Verkställighet av avgöranden enligt vilka ett barn ska återlämnas

1. En behörig verkställande myndighet som mottar en ansökan om verkställighet av ett avgörande enligt vilket ett barn ska återlämnas till en annan medlemsstat ska skyndsamt handlägga ansökan.

2. Om ett avgörande enligt punkt 1 inte har verkställts inom sex veckor från den dag då verkställighetsförfarandet inleddes ska den part som ansöker om verkställighet eller centralmyndigheten i den verkställande medlemsstaten ha rätt att från den behöriga verkställande myndigheten begära en redogörelse för skälen för förseningen.

Artikel 29

Förfarande som följer på en vägran att återlämna ett barn i enlighet med artikel 13 första stycket b och artikel 13 andra stycket i 1980 års Haagkonvention

1. Denna artikel ska tillämpas om ett avgörande om vägran att återlämna ett barn till en annan medlemsstat enbart grundar sig på artikel 13 första stycket b eller artikel 13 andra stycket i 1980 års Haagkonvention.

2. Den domstol som meddelar ett sådant avgörande som avses i punkt 1 ska självmant utfärda ett intyg med användning av formuläret i bilaga I. Intyget ska fyllas i och utfärdas på samma språk som avgörandet. Intyget får även på begäran av en av parterna utfärdas på ett annat av Europeiska unionens institutioners officiella språk. Detta medför inte någon skyldighet för den domstol som utfärdar intyget att tillhandahålla en översättning eller translitterering av det översättningsbara innehållet i fritextfälten.

3. Om en talan om vårdnad i sak redan har väckts vid en domstol i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet vid den tidpunkt då domstolen meddelar det avgörande som avses i punkt 1 ska domstolen, om den har vetskap om detta förfarande, inom en månad från dagen för det avgörande som avses i punkt 1, till domstolen i den medlemsstaten överföra följande handlingar, antingen direkt eller via centralmyndigheterna:

a) En kopia av det avgörande som avses i punkt 1.

b) Det intyg som utfärdats enligt punkt 2.

c) I tillämpliga fall en utskrift, en sammanfattning eller ett protokoll från förhandlingarna inför domstolen samt alla andra handlingar den anser vara relevanta.

4. Domstolen i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet får om det är nödvändigt kräva att en part tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91, av det avgörande som avses i punkt 1 och varje annan handling som bifogas intyget i enlighet med punkt 3 c i den här artikeln.

▼B

5. Om, i andra fall än de som avses i punkt 3, en av parterna, inom tre månader från underrättelsen av ett avgörande enligt punkt 1, har väckt talan om vårdnad i sak vid en domstol i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet, ska denna part till domstolen lämna in följande handlingar:

a) En kopia av det avgörande som avses i punkt 1.

b) Det intyg som utfärdats enligt punkt 2.

c) I tillämpliga fall, en utskrift eller sammanfattning eller ett protokoll från förhandlingarna inför den domstol som vägrade återlämnandet av barnet.

6. Även om det föreligger ett sådant avgörande om att inte återlämna ett barn som avses i punkt 1 ska varje avgörande om vårdnad i sak som är följden av det förfarande som avses i punkterna 3 och 5 och som medför att barnet ska återlämnas vara verkställbart i en annan medlemsstat i enlighet med kapitel IV.

KAPITEL IV

ERKÄNNANDE OCH VERKSTÄLLIGHET

AVSNITT 1

Allmänna bestämmelser om erkännande och verkställighet

Underavsnitt 1

Erkännande

Artikel 30

Erkännande av ett avgörande

1. Ett avgörande som har meddelats i en medlemsstat ska erkännas i de andra medlemsstaterna utan att något särskilt förfarande behöver anlitas.

2. I synnerhet, och utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3, ska inget särskilt förfarande behöva anlitas för att uppdatera uppgifter om civilstånd i relevanta register i en medlemsstat på grundval av ett i en annan medlemsstat meddelat avgörande om äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap, om detta avgörande inte längre kan överklagas enligt lagen i den medlemsstaten.

3. En berörd part får, i enlighet med de förfaranden som anges i artiklarna 59–62 och, i lämpliga fall, avsnitt 5 i detta kapitel och kapitel VI, ansöka om ett avgörande om att det saknas sådana skäl för att vägra erkännande som avses i artiklarna 38 och 39.

4. Den lokala behörigheten för den domstol som meddelats av varje medlemsstat till kommissionen i enlighet med artikel 103 ska fastställas enligt lagen i den medlemsstat där ett förfarande i enlighet med punkt 3 i den här artikeln inleds.

▼B

5. Om frågan huruvida ett avgörande ska erkännas uppkommer som en prejudiciell fråga vid en domstol i en medlemsstat får den domstolen avgöra den frågan.

Artikel 31

Handlingar som ska inges för erkännande

1. En part som i en medlemsstat vill göra gällande ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat ska inge

a) en kopia av avgörandet som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att dess äkthet ska kunna fastställas, och

b) det relevanta intyg som utfärdats enligt artikel 36.

2. Den domstol eller behöriga myndighet vid vilken ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat görs gällande får, om nödvändigt, begära att den part som gör avgörandet gällande tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91, av det översättningsbara innehållet i fritextfälten i det intyg som avses i punkt 1 b i den här artikeln.

3. Den domstol eller behöriga myndighet vid vilken ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat görs gällande får begära att parten tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91, av avgörandet utöver en översättning eller translitterering av det översättningsbara innehållet i fritextfälten i intyget, om den inte kan fortsätta handläggningen utan en sådan översättning eller translitterering.

Artikel 32

Avsaknad av handlingar

1. Om de handlingar som anges i artikel 31.1 inte ges in får domstolen eller den behöriga myndigheten bestämma en tid inom vilken detta ska ske, godta likvärdiga handlingar eller, om den anser att den har tillräckliga uppgifter, befria parten från skyldigheten att ge in dem.

2. Om domstolen eller den behöriga myndigheten så begär, ska en översättning eller en translitterering, i enlighet med artikel 91, av sådana likvärdiga handlingar inges.

Artikel 33

Vilandeförklaring av mål

Den domstol vid vilken ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat görs gällande får låta handläggningen av målet vila, helt eller delvis, om

a) talan mot avgörandet har förts i ursprungsmedlemsstaten genom ordinära rättsmedel, eller

b) en ansökan har ingetts om att domstolen ska meddela ett avgörande om att det saknas sådana skäl för att vägra erkännande som avses i artiklarna 38 och 39 eller ett avgörande om att erkännandet ska vägras med hänvisning till något av de skälen.

▼B

Underavsnitt 2

Verkställbarhet och verkställighet

Artikel 34

Verkställbara avgöranden

1. Ett avgörande i ett mål om föräldraansvar som har meddelats i en medlemsstat och som är verkställbart i den medlemsstaten ska vara verkställbart i de andra medlemsstaterna utan att det krävs någon verkställbarhetsförklaring.

2. Vid verkställighet i en annan medlemsstat av ett avgörande som beviljar umgänge får ursprungsdomstolen förklara avgörandet interimistiskt verkställbart, utan hinder av att det överklagats.

▼C1

Artikel 35

Handlingar som ska inges för verkställighet

▼B

1. Vid verkställighet i en medlemsstat av ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat ska den part som begär verkställighet, till den behöriga verkställande myndigheten inge

a) en kopia av avgörandet som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att dess äkthet ska kunna fastställas, och

b) det relevanta intyg som utfärdats enligt artikel 36.

2. För verkställighet i en medlemsstat av ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat och som innehåller beslut om en interimistisk åtgärd, däribland en säkerhetsåtgärd, ska den part som begär verkställighet, till den behöriga verkställande myndigheten inge

a) en kopia av avgörandet som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att dess äkthet ska kunna fastställas,

b) det relevanta intyg som utfärdats i enlighet med artikel 36, där det intygas att avgörandet är verkställbart i ursprungsmedlemsstaten och att ursprungsdomstolen

   i) är behörig att pröva målet i sak, eller

   ii) har beslutat om åtgärden i enlighet med artikel 27.5 jämförd med artikel 15, och

c) bevis på delgivning av avgörandet, om åtgärden beslutades utan att svaranden kallats att inställa sig.

3. Den behöriga verkställande myndigheten får när så är nödvändigt begära att den part som begär verkställighet tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91, av det översättningsbara innehållet i fritextfälten i det intyg som anger den skyldighet som ska verkställas.

▼B

4. Den behöriga verkställande myndigheten får begära att den part som begär verkställighet tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91, av avgörandet om den inte kan fortsätta handläggningen utan en sådan översättning eller translitterering.

Underavsnitt 3

Intyg

Artikel 36

Utfärdande av intyget

1. Domstolen i en ursprungsmedlemsstat, som meddelats till kommissionen enligt artikel 103, ska på ansökan av någon av parterna utfärda ett intyg för

a) ett avgörande i äktenskapsmål med användning av formuläret i bilaga II,

b) ett avgörande i ett mål om föräldraansvar med användning av formuläret i bilaga III,

c) ett avgörande enligt vilket ett barn ska återlämnas enligt artikel 2.1 a och, i tillämpliga fall, interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, som beslutats i enlighet med artikel 27.5 och som åtföljer avgörandet, med användning av formuläret i bilaga IV.

2. Intyget ska fyllas i och utfärdas på samma språk som avgörandet. Intyget får även på begäran av en av parterna utfärdas på ett annat av Europeiska unionens institutioners officiella språk. Detta medför inte någon skyldighet för den domstol som utfärdar intyget att tillhandahålla en översättning eller translitterering av det översättningsbara innehållet i fritextfälten.

3. Intygets utfärdande kan inte angripas.

Artikel 37

Rättelse av intyget

1. Domstolen i en ursprungsmedlemsstat, som meddelats till kommissionen i enlighet med artikel 103, ska på ansökan, och får självmant, rätta intyget om det på grund av ett materiellt fel eller utelämnande föreligger bristande överensstämmelse mellan det avgörande som ska verkställas och intyget.

2. Lagen i ursprungsmedlemsstaten ska tillämpas på förfarandet för rättelse av intyget.

Underavsnitt 4

Vägran av erkännande och verkställighet

Artikel 38

Skäl för att vägra erkännande av avgöranden i äktenskapsmål

Erkännande av ett avgörande som rör äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap ska vägras

▼B

a) om ett erkännande uppenbart skulle strida mot grunderna för rättsordningen (*ordre public*) i den medlemsstat där erkännande begärs,

b) om avgörandet har meddelats i någons utevaro och den uteblivne inte har delgetts stämningsansökan eller motsvarande handling i tillräckligt god tid och på ett sådant sätt att svaranden kunnat förbereda sitt svaromål, såvida det inte kan fastställas att svaranden otvetydigt har godtagit avgörandet,

c) om det är oförenligt med ett avgörande som har meddelats i ett förfarande mellan samma parter i den medlemsstat där erkännande begärs, eller

d) om det är oförenligt med ett avgörande som tidigare har meddelats i en annan medlemsstat eller i en icke-medlemsstat mellan samma parter, såvida det först meddelade avgörandet uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i den medlemsstat där erkännande begärs.

Artikel 39

Skäl för att vägra erkännande av avgöranden i mål om föräldraansvar

1. Erkännandet av ett avgörande i ett mål om föräldraansvar ska vägras

a) om ett erkännande uppenbart skulle strida mot grunderna för rättsordningen (*ordre public*) i den medlemsstat där erkännande begärs, med hänsyn tagen till barnets bästa,

b) om avgörandet har meddelats i någons utevaro och den uteblivne inte har delgetts stämningsansökan eller motsvarande handling i tillräckligt god tid och på ett sådant sätt att han eller hon kunnat förbereda sitt svaromål, såvida det inte kan fastställas att den uteblivne otvetydigt har godtagit avgörandet,

c) om en person ansöker om det och gör gällande att avgörandet hindrar honom eller henne från att utöva sitt föräldraansvar, om avgörandet har meddelats utan att personen i fråga har fått möjlighet att yttra sig,

d) om och i den mån som avgörandet är oförenligt med ett senare avgörande i frågor om föräldraansvar som har meddelats i den medlemsstat där erkännande begärs,

e) om och i den mån som avgörandet är oförenligt med ett senare avgörande i frågor om föräldraansvar som har meddelats i en annan medlemsstat eller i den icke-medlemsstat där barnet har hemvist, såvida det sist meddelade avgörandet uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i den medlemsstat där erkännande begärs, eller

f) om förfarandet i artikel 82 inte har följts.

▼B

2. Erkännande av ett avgörande i ett mål om föräldraansvar får vägras om erkännandet gavs utan att ett barn som är i stånd att bilda egna åsikter har getts möjlighet att uttrycka sina åsikter i enlighet med artikel 21, utom när

a) förfarandet endast avsåg barnets egendom, förutsatt att det inte var nödvändigt att ge en sådan möjlighet mot bakgrund av sakfrågan, eller

b) det fanns starka skäl särskilt med beaktande av ärendets brådskande natur.

Artikel 40

Förfarande för vägran av erkännande

1. De förfaranden som föreskrivs i artiklarna 59–62 och, i tillämpliga fall, avsnitt 5 i detta kapitel samt kapitel VI, ska även tillämpas på en ansökan om vägran av erkännande.

2. Den lokala behörigheten för den domstol som meddelats av varje medlemsstat till kommissionen enligt artikel 103 ska fastställas enligt lagen i den medlemsstat där ett förfarande om icke-erkännande inleds.

Artikel 41

Skäl för att vägra verkställighet av avgöranden i mål om föräldraansvar

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 56.6 ska verkställigheten av ett avgörande i ett mål om föräldraansvar vägras om ett av de skäl för att vägra erkännande som avses i artikel 39 föreligger.

AVSNITT 2

Erkännande och verkställighet av vissa privilegierade avgöranden

Artikel 42

Tillämpningsområde

1. Detta avsnitt är tillämpligt på följande typer av avgöranden förutsatt att de är föremål för ett intyg i ursprungsmedlemsstaten i enlighet med artikel 47:

a) Avgöranden i den mån de beviljar umgänge.

b) Avgöranden enligt artikel 29.6 i den mån de medför att barnet ska återlämnas.

2. Detta avsnitt ska inte hindra en part från att söka erkännande och verkställighet av ett sådant avgörande som avses i punkt 1 i enlighet med bestämmelserna om erkännande och verkställighet i avsnitt 1 i detta kapitel.

▼B

Underavsnitt 1

Erkännande

Artikel 43

Erkännande

1. Ett avgörande som avses i artikel 42.1 som har meddelats i en medlemsstat ska erkännas i de andra medlemsstaterna utan att något särskilt förfarande krävs och utan möjlighet att invända mot erkännandet såvida inte och i den mån som avgörandet konstateras vara oförenligt med ett senare avgörande i enlighet med vad som anges i artikel 50.

2. En part som i en medlemsstat vill göra gällande ett avgörande som avses i artikel 42.1 som har meddelats i en annan medlemsstat ska ge in

a) en kopia av avgörandet som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att dess äkthet ska kunna fastställas, och

b) det relevanta intyg som utfärdats enligt artikel 47.

3. Artikel 31.2 och 31.3 ska tillämpas i enlighet med detta.

Artikel 44

Vilandeförklaring av mål

Den domstol vid vilken ett avgörande som avses i artikel 42.1 och som har meddelats i en annan medlemsstat görs gällande låta handläggningen av målet vila, helt eller delvis, om

a) en ansökan har ingetts i vilken det görs gällande att avgörandet är oförenligt med ett avgörande som avses i artikel 50, eller

b) den person mot vilken verkställighet begärs har ansökt, i enlighet med artikel 48, om återkallelse av ett intyg som utfärdats enligt artikel 47.

Underavsnitt 2

Verkställbarhet och verkställighet

Artikel 45

Verkställbara avgöranden

1. Ett avgörande som avses i artikel 42.1 som har meddelats i en medlemsstat och som är verkställbart i den medlemsstaten ska vara verkställbart enligt detta avsnitt i de andra medlemsstaterna utan att det krävs någon verkställbarhetsförklaring.

2. Vid verkställighet i en annan medlemsstat av ett avgörande som avses i artikel 42.1 a får domstolarna i ursprungsmedlemsstaten förklara avgörandet interimistiskt verkställbart, utan hinder av att det överklagats.

▼B

Artikel 46

Handlingar som ska ges in för verkställighet

1. Vid verkställighet i en medlemsstat av ett avgörande som avses i artikel 42.1 och som har meddelats i en annan medlemsstat ska den part som ansöker om verkställighet, till den behöriga verkställande myndigheten ge in

a) en kopia av avgörandet som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att dess äkthet ska kunna fastställas, och

b) det relevanta intyg som utfärdats enligt artikel 47.

2. Vid verkställighet i en medlemsstat av ett avgörande som avses i artikel 42.1 a och som har meddelats i en annan medlemsstat får den behöriga verkställande myndigheten, om nödvändigt, begära att sökanden tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91, av det översättningsbara innehållet i fritextfälten i det intyg som anger den skyldighet som ska verkställas.

3. Vid verkställighet i en medlemsstat av ett avgörande som avses i artikel 42.1 och som har meddelats i en annan medlemsstat får den behöriga verkställande myndigheten, om nödvändigt, begära att sökanden tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91, av avgörandet om den inte kan fortsätta handläggningen utan en sådan översättning eller translitterering.

Underavsnitt 3

Intyg för privilegierade avgöranden

Artikel 47

Utfärdande av intyget

1. Den domstol som har meddelat ett avgörande som avses i artikel 42.1 ska på ansökan av en part utfärda ett intyg för

a) ett avgörande som beviljar umgänge, med användning av formuläret i bilaga V,

b) ett avgörande om vårdnaden i sak som medför att ett barn ska återlämnas och som har meddelats enligt artikel 29.6 och, med användning av formuläret i bilaga VI.

2. Intyget ska fyllas i och utfärdas på samma språk som avgörandet. Intyget får även på begäran av en av parterna utfärdas på ett annat av Europeiska unionens institutioners officiella språk. Detta medför inte någon skyldighet för den domstol som utfärdar intyget att tillhandahålla en översättning eller translitterering av det översättningsbara innehållet i fritextfälten.

3. Domstolen ska utfärda intyget endast om de följande villkoren är uppfyllda:

a) Alla berörda parter har fått möjlighet att yttra sig.

b) Barnet har getts möjlighet att uttrycka sina åsikter i enlighet med artikel 21.

c) Avgörandet har meddelats i någons utevaro och

▼B

i) den uteblivna personen har delgetts stämningsansökan eller motsvarande handling i tillräckligt god tid och på ett sådant sätt att han eller hon kunnat förbereda sitt svaromål, eller

ii) det har fastställts att den uteblivna personen otvetydigt har godtagit avgörandet.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 i den här artikeln ska intyget för ett avgörande som avses i artikel 42.1 b enbart utfärdas om domstolen, när den meddelar sitt avgörande, har tagit hänsyn till de skäl och de faktiska omständigheter som ligger till grund för det tidigare avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat enligt artikel 13 första stycket b eller artikel 13 andra stycket i 1980 års Haagkonvention.

5. Intyget ska inte få rättsverkningar utöver vad som följer av avgörandets verkställbarhet.

6. Intygets utfärdande kan inte angripas i andra avseenden än dem som avses i artikel 48.

Artikel 48

Rättelse och återkallelse av intyget

1. Domstolen i ursprungsmedlemsstaten, som meddelats till kommissionen i enlighet med artikel 103, ska efter ansökan, och får självmant, rätta intyget om det på grund av ett materiellt fel eller utelämnande föreligger en brist på överensstämmelse mellan avgörandet och intyget.

2. Den domstol som avses i punkt 1 i denna artikel ska, på ansökan eller självmant, återkalla intyget om det beviljats felaktigt, med beaktande av de krav som fastställs i artikel 47. Artikel 49 ska tillämpas i enlighet med detta.

3. Förfarandet, inbegripet ett eventuellt överklagande, för rättelse eller återkallelse av intyget ska regleras av lagen i ursprungsmedlemsstaten.

Artikel 49

Intyg om bristande eller begränsad verkställbarhet

1. Om och i den mån ett avgörande för vilket ett intyg har utfärdats i enlighet med artikel 47 har upphört att vara verkställbart eller verkställbarheten har skjutits upp eller begränsats ska, på ansökan som kan inges när som helst till domstolen i ursprungsmedlemsstaten, som meddelats till kommissionen i enlighet med artikel 103, ett intyg utfärdas i vilket bristen på eller begränsningen av verkställbarheten anges, med användning av standardformuläret i bilaga VII.

▼B

2. Intyget ska fyllas i och utfärdas på samma språk som avgörandet. Intyget får även på begäran av en av parterna utfärdas på ett annat av Europeiska unionens officiella språk. Detta medför inte någon skyldighet för den domstol som utfärdar intyget att tillhandahålla en översättning eller translitterering av det översättningsbara innehållet i fritextfälten.

Underavsnitt 4

Vägran av erkännande och verkställighet

Artikel 50

Oförenliga avgöranden

Erkännande och verkställighet av ett avgörande som avses i artikel 42.1 ska vägras om och i den mån som det är oförenligt med ett senare avgörande i frågor om föräldraansvar som rör samma barn och som har meddelats

a) i den medlemsstat där erkännande begärs, eller

b) i en annan medlemsstat eller i den icke-medlemsstat där barnet har hemvist, såvida det sist meddelade avgörandet uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i den medlemsstat där erkännande begärs.

AVSNITT 3

Gemensamma bestämmelser om verkställighet

Underavsnitt 1

Verkställighet

Artikel 51

Verkställighetsförfarande

1. Med förbehåll för bestämmelserna i detta avsnitt ska verkställighetsförfarandet för avgöranden som meddelats i en annan medlemsstat regleras av lagen i den verkställande medlemsstaten. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 41, 50, 56 och 57 ska ett avgörande som har meddelats i en medlemsstat och som är verkställbart i ursprungsmedlemsstaten verkställas i den verkställande medlemsstaten på samma villkor som ett avgörande som har meddelats i den medlemsstaten.

2. Det ska inte krävas att den part som ansöker om verkställighet av ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat ska ha en postadress i den verkställande medlemsstaten. Det ska krävas att den parten har ett befullmäktigat ombud i den verkställande medlemsstaten endast om ett sådant ombud är obligatoriskt enligt lagen i den verkställande medlemsstaten oberoende av parternas medborgarskap.

Artikel 52

Behöriga verkställande myndigheter

Ansökan om verkställighet ska ges in till den myndighet som är behörig verkställande myndighet enligt lagen i den verkställande medlemsstaten och som meddelats av den medlemsstaten till kommissionen i enlighet med artikel 103.

▼B

Artikel 53

Delvis verkställighet

1. En part som ansöker om verkställighet av ett avgörande kan ansöka om att avgörandet ska verkställas delvis.

2. Om ett avgörande omfattar flera yrkanden och verkställighet har vägrats för ett eller flera av dem ska verkställighet ändå vara möjlig för de delar av avgörandet som inte påverkas av vägran.

3. Punkterna 1 och 2 i denna artikel ska inte tillämpas för att verkställa ett avgörande om återlämnande av ett barn utan att också verkställa alla eventuella interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, som har beslutats för att skydda barnet från den risk som avses i artikel 13 första stycket b i 1980 års Haagkonvention.

Artikel 54

Arrangemang för utövande av umgänge

1. De behöriga verkställande myndigheterna eller domstolarna i den verkställande medlemsstaten får besluta om arrangemangen för utövande av umgänge, om de nödvändiga arrangemangen inte alls eller endast otillräckligt regleras i det avgörande som har meddelats av de domstolar i medlemsstaten som är behöriga att pröva ärendet i sak och under förutsättning att de väsentliga inslagen i det avgörandet iakttas.

2. De arrangemang som beslutas enligt punkt 1 ska upphöra att gälla till följd av ett senare avgörande som har meddelats av de domstolar i medlemsstaten som är behöriga att pröva ärendet i sak.

Artikel 55

Delgivning av intyg och avgörande

1. Om verkställighet begärs av ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat ska det relevanta intyg som utfärdats enligt artikel 36 eller 47 delges den person mot vilken verkställighet begärs innan den första verkställighetsåtgärden vidtas. Intyget ska åtföljas av avgörandet, om detta inte redan har delgetts den personen, och, i tillämpliga fall, av detaljerna i det arrangemang som avses i artikel 54.1.

2. Om delgivningen ska verkställas i en annan medlemsstat än ursprungsmedlemsstaten får den person mot vilken verkställighet begärs begära en översättning eller translitterering av

a) avgörandet, för att kunna bestrida verkställigheten,

b) i tillämpliga fall, det översättningsbara innehållet i fritextfälten i det intyg som utfärdats i enlighet med artikel 47,

om avgörandet eller intyget inte är avfattat på eller åtföljs av en översättning eller translitterering till antingen ett språk som han eller hon förstår eller det officiella språket i den medlemsstat där han eller hon har hemvist eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, det officiella språket eller ett av de officiella språken på den plats där han eller hon har hemvist.

▼B

3. Om en översättning eller translitterering begärs enligt punkt 2 får inga andra verkställighetsåtgärder än säkerhetsåtgärder vidtas förrän översättningen eller translittereringen har tillhandahållits den person mot vilken verkställighet begärs.

4. Punkterna 2 och 3 ska inte tillämpas i den mån avgörandet och, i tillämpliga fall, det intyg som avses i punkt 1 redan har delgetts den person mot vilken verkställighet begärs i överensstämmelse med kraven på översättning eller translitterering i punkt 2.

Underavsnitt 2

Uppskjutande av verkställighetsförfarandet och vägran av verkställighet

Artikel 56

Uppskjutande och vägran

1. Den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen i den verkställande medlemsstaten ska självmant eller på ansökan av den person mot vilken verkställighet begärs eller, om tillämpligt enligt nationell lag, barnet i fråga, skjuta upp verkställighetsförfarandet om avgörandets verkställbarhet har skjutits upp i ursprungsmedlemsstaten.

2. Den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen i den verkställande medlemsstaten får, på ansökan av den person mot vilken verkställighet begärs eller, om tillämpligt enligt nationell lag, barnet i fråga, helt eller delvis skjuta upp verkställighetsförfarandet av något av följande skäl:

a) Talan mot avgörandet har förts i ursprungsmedlemsstaten genom ordinära rättsmedel.

b) Tidsfristen för en sådan talan mot avgörandet genom ordinära rättsmedel som avses i led a har ännu inte löpt ut.

c) En ansökan om vägran av verkställighet som grundar sig på artikel 41, 50 eller 57 har lämnats in.

d) Den person mot vilken verkställighet begärs har i enlighet med artikel 48 ansökt om återkallelse av ett intyg som utfärdats i enlighet med artikel 47.

3. Om den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen skjuter upp verkställighetsförfarandena av det skäl som avses i punkt 2 b får den ange en tidsfrist inom vilken överklagande ska inges.

4. I undantagsfall får den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen på ansökan av den person mot vilken verkställighet begärs eller, om tillämpligt enligt nationell lag, barnet i fråga eller en berörd part som agerar för barnets bästa, skjuta upp verkställighetsförfarandet om verkställigheten skulle innebära att barnet utsätts för en allvarlig risk för fysisk eller psykisk skada på grund av tillfälliga hinder som har uppstått efter det att avgörandet meddelades eller på grund av någon annan betydande ändring av omständigheterna.

▼B

Verkställigheten ska återupptas så snart den allvarliga risken för fysisk eller psykisk skada upphör.

5. I de fall som avses i punkt 4 ska den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen innan de vägrar verkställighet enligt punkt 6 vidta lämpliga åtgärder för att underlätta verkställighet i enlighet med nationell lag och nationella förfaranden och i enlighet med barnets bästa.

6. Om den allvarliga risk som avses i punkt 4 är av bestående karaktär, får den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen, på ansökan, vägra verkställighet av avgörandet.

Artikel 57

Skäl för uppskjutande eller vägran av verkställighet enligt nationell lag

De skäl för uppskjutande eller vägran av verkställighet som gäller enligt lagen i den verkställande medlemsstaten ska tillämpas såvida dessa inte är oförenliga med tillämpningen av artiklarna 41, 50 och 56.

Artikel 58

Behörighet för myndigheter eller domstolar som prövar vägran av verkställighet

1. Ansökan om vägran av verkställighet som grundar sig på artikel 39 ska lämnas in till den domstol som meddelats av varje medlemsstat till kommissionen enligt artikel 103. Ansökan om vägran av verkställighet på andra grunder som anges i eller tillåts enligt denna förordning ska lämnas in till den myndighet eller domstol som meddelats av varje medlemsstat till kommissionen enligt artikel 103.

2. Den lokala behörigheten för den myndighet eller domstol som meddelats av varje medlemsstat till kommissionen enligt artikel 103 ska fastställas enligt lagen i den medlemsstat där ett förfarande i enlighet med punkt 1 i den här artikeln inleds.

Artikel 59

Ansökan om vägran av verkställighet

1. Förfarandet vid ansökan om vägran av verkställighet ska, i den mån det inte omfattas av denna förordning, regleras av lagen i den verkställande medlemsstaten.

2. Sökanden ska tillhandahålla den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen en kopia av avgörandet och, om tillämpligt och möjligt, det relevanta intyg som utfärdats i enlighet med artikel 36 eller 47.

3. Den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen får när så är nödvändigt begära att sökanden tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91, av det översättningsbara innehållet i fritextfälten i det relevanta intyg som utfärdats enligt artikel 36 eller 47 och som anger den skyldighet som ska verkställas.

▼B

4. Om den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen inte kan fortsätta handläggningen utan en translitterering eller översättning av avgörandet får den begära att sökanden tillhandahåller en sådan översättning eller translitterering i enlighet med artikel 91.

5. Den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen får befria sökanden från skyldigheten att ge in de handlingar som avses i punkt 2 om

a) den redan innehar dem, eller

b) den finner det orimligt att begära att sökanden ska tillhandahålla dem.

I det fall som avses i första stycket b får den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen begära att den andra parten tillhandahåller dessa handlingar.

6. Det ska inte krävas att den part som ansöker om vägran av verkställighet av ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat ska ha en postadress i den verkställande medlemsstaten. Det ska krävas att den parten har ett befullmäktigat ombud i den verkställande medlemsstaten endast om ett sådant ombud är obligatoriskt enligt lagen i den verkställande medlemsstaten oberoende av parternas medborgarskap.

Artikel 60

Skyndsamma förfaranden

Den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen ska agera utan onödigt dröjsmål i förfaranden rörande ansökan om vägran av verkställighet.

Artikel 61

Överklagande eller annat angripande

1. En part får överklaga eller på annat sätt angripa ett avgörande med anledning av ansökan om vägran av verkställighet.

2. Ett överklagande eller annat angripande ska ges in till den myndighet eller domstol som den verkställande medlemsstaten har meddelat till kommissionen enligt artikel 103 såsom den myndighet eller domstol till vilken ett sådant överklagande eller annat angripande ska ges in.

Artikel 62

Ytterligare överklagande eller annat angripande

Ett avgörande som meddelats med anledning av ett överklagande eller annat angripande får bara överklagas eller angripas i de fall de domstolar vid vilka ett ytterligare överklagande eller annat angripande ska ges in har meddelats till kommissionen av den berörda medlemsstaten enligt artikel 103.

▼B

Artikel 63

Vilandeförklaring av ärenden

1. Den behöriga verkställande myndigheten eller den domstol till vilken en ansökan om vägran av verkställighet ges in eller som handlägger ett överklagande som getts in enligt artikel 61 eller 62 får låta handläggningen av ärendet vila av något av följande skäl:

a) Talan mot avgörandet har förts i ursprungsmedlemsstaten genom ordinära rättsmedel.

b) Tidsfristen för en sådan talan mot avgörandet genom ordinära rättsmedel som avses i led a har ännu inte löpt ut.

c) Den person mot vilken verkställighet begärs har ansökt om återkallelse i enlighet med artikel 48 av ett intyg som utfärdats enligt artikel 47.

2. Om den behöriga verkställande myndigheten eller domstolen låter handläggningen av ärendet vila av det skäl som avses i punkt 1 b får den ange den tidsfrist inom vilken sådan talan ska föras.

AVSNITT 4

Officiella handlingar och överenskommelser

Artikel 64

Tillämpningsområde

Detta avsnitt är tillämpligt i mål om äktenskapsskillnad, hemskillnad och föräldraansvar på officiella handlingar som har upprättats formellt eller registrerats, och på överenskommelser som har registrerats, i en medlemsstat som förklarar sig behörig enligt kapitel II.

Artikel 65

Erkännande och verkställighet av officiella handlingar och överenskommelser

1. Officiella handlingar och överenskommelser om hemskillnad och äktenskapsskillnad som har bindande rättsverkan i ursprungsmedlemsstaten ska erkännas i andra medlemsstater utan att något särskilt förfarande krävs. Avsnitt 1 i detta kapitel ska tillämpas i enlighet med detta, såvida inget annat föreskrivs i det här avsnittet.

2. Officiella handlingar och överenskommelser i mål om föräldraansvar som har bindande rättsverkan och är verkställbara i ursprungsmedlemsstaten ska erkännas och verkställas i andra medlemsstater utan att det krävs någon verkställbarhetsförklaring. Avsnitten 1 och 3 i detta kapitel ska tillämpas i enlighet med detta, såvida inget annat föreskrivs i det här avsnittet.

Artikel 66

Intyg

1. Domstolen eller den behöriga myndigheten i en ursprungsmedlemsstat, som meddelats till kommissionen enligt artikel 103, ska på ansökan av någon av parterna utfärda ett intyg om en officiell handling eller en överenskommelse

▼B

a) i äktenskapsfrågor med användning av formuläret i bilaga VIII,

b) i frågor om föräldraansvar med användning av formuläret i bilaga IX.

Det intyg som avses i led b ska innehålla en sammanfattning av den verkställbara förpliktelse som ingår i den officiella handlingen eller överenskommelsen.

2. Intyget får utfärdas endast om de följande villkoren är uppfyllda:

a) Den medlemsstat som bemyndigade den offentliga myndigheten eller annan myndighet att formellt upprätta eller registrera den officiella handlingen eller att registrera överenskommelsen var behörig enligt kapitel II.

b) Den officiella handlingen eller överenskommelsen har bindande rättsverkan i den medlemsstaten.

3. Trots vad som sägs i punkt 2 får intyget inte utfärdas i frågor om föräldraansvar om något tyder på att den officiella handlingens eller överenskommelsens innehåll strider mot barnets bästa.

4. Intyget ska upprättas på det språk som den officiella handlingen eller överenskommelsen är upprättad på. Det får också på begäran av en av parterna utfärdas på ett annat av Europeiska unionens institutioners officiella språk. Detta medför inte någon skyldighet för den domstol eller behöriga myndighet som utfärdar intyget att tillhandahålla en översättning eller translitterering av det översättningsbara innehållet i fritextfälten.

5. Om intyget inte inges får den officiella handlingen eller överenskommelsen inte erkännas eller verkställas i en annan medlemsstat.

Artikel 67

Rättelse och återkallelse av intyget

1. Domstolen eller den behöriga medlemsstaten i ursprungsmedlemsstaten, som meddelats till kommissionen i enlighet med artikel 103, ska på ansökan, och får självmant, rätta intyget om det på grund av ett materiellt fel eller utelämnande föreligger en brist på överensstämmelse mellan den officiella handlingen eller överenskommelsen och intyget.

2. Den domstol eller behöriga myndighet som avses i punkt 1 i denna artikel ska på ansökan eller självmant återkalla intyget om det beviljats felaktigt, med beaktande av de krav som fastställs i artikel 66.

3. Förfarandet, inbegripet överklagande, för rättelse eller återkallelse av intyget ska regleras av lagen i ursprungsmedlemsstaten.

Artikel 68

Skäl för att vägra erkännande eller verkställighet

1. Erkännande av en officiell handling eller överenskommelse om hemskillnad eller äktenskapsskillnad ska vägras om

▼B

a) ett erkännande uppenbart skulle strida mot grunderna för rättsordningen (*ordre public*) i den medlemsstat där erkännande begärs,

b) det är oförenligt med ett avgörande, en officiell handling eller en överenskommelse mellan samma parter i den medlemsstat där erkännande begärs, eller

c) det är oförenligt med ett avgörande, en officiell handling eller en överenskommelse som tidigare har meddelats i en annan medlemsstat eller i en icke-medlemsstat mellan samma parter, såvida det avgörande, den officiella handling eller den överenskommelse som meddelats först uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i den medlemsstat där erkännande begärs.

2. Erkännande eller verkställighet av en officiell handling eller överenskommelse i frågor om föräldraansvar ska vägras

a) om ett erkännande uppenbart skulle strida mot grunderna för rättsordningen (*ordre public*) i den medlemsstat där erkännande begärs, med hänsyn tagen till barnets bästa,

b) om en person ansöker om det och hävdar att den officiella handlingen eller överenskommelsen hindrar honom eller henne från att utöva sitt föräldraansvar, om den officiella handlingen upprättats eller registrerats utan den personens delaktighet eller om överenskommelsen ingåtts och registrerats utan den personens delaktighet,

c) om och i den mån den är oförenlig med ett senare avgörande eller en senare officiell handling eller överenskommelse i frågor om föräldraansvar som har meddelats i den medlemsstat där erkännande eller verkställighet begärs,

d) om och i den mån den är oförenlig med ett senare avgörande eller en senare officiell handling eller överenskommelse i frågor om föräldraansvar som har meddelats i en annan medlemsstat eller i den icke-medlemsstat där barnet har hemvist, såvida det avgörande, den officiella handling eller den överenskommelse som meddelats sist uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i den medlemsstat där erkännande eller verkställighet begärs.

3. Erkännande eller verkställighet av en officiell handling eller överenskommelse i frågor om föräldraansvar får vägras om den officiella handlingen upprättades formellt eller registrerades, eller om överenskommelsen registrerades, utan att ett barn som är i stånd att bilda egna åsikter har getts möjlighet att uttrycka sina åsikter.

AVSNITT 5

Övriga bestämmelser

Artikel 69

Förbud mot omprövning av ursprungsdomstolens behörighet

Behörigheten för domstolen i ursprungsmedlemsstaten får inte omprövas. En prövning av huruvida ett avgörande strider mot grunderna för rättsordningen (*ordre public*) enligt artikel 38 a och artikel 39 a får inte avse behörighetsreglerna i artiklarna 3–14.

▼B

Artikel 70

Olikheter i tillämplig lag

Erkännande av ett avgörande i äktenskapsmål får inte vägras på den grunden att lagen i den medlemsstat där ett sådant erkännande begärs inte tillåter äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap under samma omständigheter.

Artikel 71

Förbud mot omprövning i sak

Ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat får aldrig omprövas i sak.

Artikel 72

Överklagande i vissa medlemsstater

Om ett avgörande meddelats i Irland, Cypern eller Förenade kungariket ska varje form av överklagande som står till buds i ursprungsmedlemsstaten anses som sådan talan mot avgörande genom ordinära rättsmedel som avses i detta kapitel.

Artikel 73

Kostnader

Detta kapitel ska även tillämpas vid fastställande av de kostnader och avgifter som hänför sig till förfaranden som omfattas av denna förordning och till verkställighet av varje beslut om sådana kostnader och avgifter.

Artikel 74

Rättshjälp

1. Om sökanden i ursprungsmedlemsstaten helt eller delvis har fått rättshjälp eller varit befriad från kostnader och avgifter, ska han eller hon vid de förfaranden som avses i artiklarna 30.3, 40 och 59 vara berättigad till rättshjälp eller befrielse från kostnader och avgifter i största möjliga utsträckning enligt lagen i den verkställande medlemsstaten.

2. Om sökanden i ursprungsmedlemsstaten har varit befriad från alla kostnader i samband med ett förfarande vid en administrativ myndighet som meddelats till kommissionen enligt artikel 103 ska han eller hon vid alla förfaranden som avses i artiklarna 30.3, 40 och 59 vara berättigad till rättshjälp i enlighet med punkt 1 i den här artikeln. För detta ändamål ska den parten lämna in en förklaring utfärdad av den behöriga myndigheten i ursprungsmedlemsstaten, som visar att han eller hon uppfyller de ekonomiska villkoren för att helt eller delvis beviljas rättshjälp eller befrielse från kostnader och avgifter.

Artikel 75

Säkerhet, borgen eller deposition

Ingen säkerhet, borgen eller deposition, oavsett dess benämning, får krävas av en part som i en medlemsstat begär verkställighet av ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat på den grunden att han eller hon är utländsk medborgare eller att han eller hon inte har hemvist i den verkställande medlemsstaten.

▼B

KAPITEL V

SAMARBETE I FRÅGOR OM FÖRÄLDRAANSVAR

Artikel 76

Utseende av centralmyndigheter

Varje medlemsstat ska utse en eller flera centralmyndigheter med uppgift att bistå vid tillämpningen av denna förordning i frågor om föräldraansvar och ska ange deras territoriella eller materiella befogenheter. Om en medlemsstat har utsett mer än en centralmyndighet ska meddelanden i princip skickas direkt till den behöriga centralmyndigheten. Om ett meddelande skickas till en centralmyndighet som inte är behörig, ska denna sända det vidare till den behöriga centralmyndigheten och informera avsändaren om detta.

Artikel 77

Centralmyndigheternas allmänna uppgifter

1. Centralmyndigheterna ska lämna information om nationell lagstiftning och nationella förfaranden och tjänster som finns att tillgå i frågor om föräldraansvar och vidta de åtgärder som de anser är lämpliga för att förbättra tillämpningen av denna förordning.

2. Centralmyndigheterna ska samarbeta sinsemellan och främja samarbete mellan de behöriga myndigheterna i sina medlemsstater för att uppnå syftena med denna förordning.

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 får det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område anlitas.

Artikel 78

Begäran genom centralmyndigheter

1. Centralmyndigheter ska på begäran av en centralmyndighet i en annan medlemsstat samarbeta i enskilda ärenden för att uppnå syftena med denna förordning.

2. Begäranden i enlighet med detta kapitel får göras av en domstol eller en behörig myndighet. Begäranden i enlighet med artikel 79 c och g och artikel 80.1 c får också göras av personer med föräldraansvar.

3. Utom i brådskande fall och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 86 ska en begäran i enlighet med detta kapitel lämnas in till centralmyndigheten i den medlemsstat där den anmodande domstolen eller behöriga myndigheten finns eller där sökanden har hemvist.

4. Denna artikel ska inte hindra centralmyndigheter eller behöriga myndigheter från att ingå eller upprätthålla befintliga överenskommelser eller arrangemang med centralmyndigheter eller behöriga myndigheter i en eller flera andra medlemsstater för att möjliggöra direkta kontakter i förbindelserna med varandra.

▼B

5. Detta kapitel ska inte hindra en person med föräldraansvar från att ansöka direkt vid domstolar i en annan medlemsstat.

6. Ingenting i artiklarna 79 och 80 ska innebära att en centralmyndighet åläggs att utöva befogenheter som endast får utövas av rättsliga myndigheter i enlighet med lagen i den anmodade medlemsstaten.

Artikel 79

Anmodade centralmyndigheters särskilda uppgifter

Anmodade centralmyndigheter ska, direkt eller via domstolar, behöriga myndigheter eller andra organ vidta alla lämpliga åtgärder för att

a) i enlighet med nationell lag och nationella förfaranden biträda med att ta reda på var ett barn befinner sig, om det kan antas att barnet befinner sig på den anmodade medlemsstatens territorium och den informationen är nödvändig för att utföra en ansökan eller begäran enligt denna förordning,

b) insamla och utbyta information som är relevant i förfaranden i frågor om föräldraansvar enligt artikel 80,

c) informera och biträda personer med föräldraansvar som söker erkännande och verkställighet av avgöranden inom den anmodade centralmyndighetens territorium, i synnerhet rörande umgänge och återlämnande av barn, inklusive, vid behov, information om hur de kan få rättshjälp,

d) underlätta kontakt mellan domstolar, behöriga myndigheter och andra berörda organ, i synnerhet när det gäller tillämpning av artikel 81,

e) underlätta kontakt mellan domstolar vid behov, i synnerhet när det gäller tillämpning av artiklarna 12, 13, 15 och 20,

f) lämna information och biträde som kan vara till nytta för domstolar och behöriga myndigheter vid tillämpningen av artikel 82, och

g) underlätta överenskommelser mellan personer med föräldraansvar genom medling eller andra metoder för alternativ tvistlösning och underlätta gränsöverskridande samarbete i detta syfte.

Artikel 80

Samarbete med avseende på insamling och utbyte av information som är relevant i förfaranden i frågor om föräldraansvar

1. Centralmyndigheten i den medlemsstat där barnet har eller har haft hemvist eller där det befinner eller har befunnit sig, direkt eller genom domstolar, behöriga myndigheter eller andra organ, efter en motiverad begäran

a) ska tillhandahålla en rapport, om en sådan är tillgänglig, eller utarbeta och tillhandahålla en rapport om

▼B

i) barnets situation,

ii) varje pågående förfarande som rör frågor om föräldraansvar för barnet, eller

iii) avgöranden som har meddelats i frågor om föräldraansvar för barnet,

b) ska tillhandahålla eventuell övrig information som är relevant i förfaranden i frågor om föräldraansvar i den anmodande medlemsstaten, särskilt angående situationen för en förälder, anhörig eller annan person som kan vara lämplig att ta hand om barnet, om detta krävs med hänsyn till barnets situation, eller

c) får begära att domstolen eller den behöriga myndigheten i dess medlemsstat överväger huruvida åtgärder behöver vidtas till skydd för barnets person eller egendom.

2. I fall då barnet utsätts för allvarlig fara ska den domstol eller den behöriga myndighet som överväger att vidta eller har vidtagit åtgärder till skydd för barnet, om den är medveten om att barnets vistelseort har ändrats till, eller att barnet befinner sig i, en annan medlemsstat, underrätta domstolarna eller de behöriga myndigheterna i den andra medlemsstaten om den fara som råder och de åtgärder som vidtagits eller övervägs. Denna information får överföras direkt eller genom centralmyndigheterna.

3. De begäranden som avses i punkterna 1 och 2 och eventuella ytterligare handlingar ska åtföljas av en översättning till det officiella språket i den anmodade medlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, till det officiella språket eller ett av de officiella språken på den plats där begäran ska handläggas eller till ett annat språk som den anmodade medlemsstaten uttryckligen godtar. Medlemsstaterna ska meddela sådant godtagande till kommissionen i enlighet med artikel 103.

4. Den information som avses i punkt 1 ska översändas till den anmodande centralmyndigheten senast tre månader efter mottagandet av begäran utom i fall då detta är omöjligt på grund av exceptionella omständigheter.

Artikel 81

Genomförande av avgöranden i mål om föräldraansvar i en annan medlemsstat

1. En domstol i en medlemsstat får begära att domstolarna eller de behöriga myndigheterna i en annan medlemsstat bistår med genomförandet av avgöranden i mål om föräldraansvar som har meddelats enligt denna förordning, särskilt i fråga om att säkerställa det faktiska utövandet av umgänge.

2. Den begäran som avses i punkt 1 och eventuella åtföljande handlingar ska åtföljas av en översättning till det officiella språket i den anmodade medlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, till det officiella språket eller ett av de officiella språken på den plats där begäran ska handläggas eller till ett annat språk som den anmodade medlemsstaten uttryckligen godtar. Medlemsstaterna ska meddela sådant godtagande till kommissionen i enlighet med artikel 103.

▼B

Artikel 82

Placering av barnet i en annan medlemsstat

1. Om en domstol eller en behörig myndighet avser att placera barnet i en annan medlemsstat, ska den först inhämta godkännande från behörig myndighet i den andra medlemsstaten. För detta ändamål ska centralmyndigheten i den anmodande medlemsstaten till centralmyndigheten i den anmodade medlemsstat där barnet ska placeras översända en begäran om godkännande som inbegriper en rapport om barnet tillsammans med skälen för den placering eller vård som föreslås, information om planerad finansiering och all annan information som den anser vara relevant, såsom placeringens förväntade varaktighet.

2. Punkt 1 ska inte tillämpas när barnet ska placeras hos en förälder.

Medlemsstater får besluta att deras godkännande i enlighet med punkt 1 inte krävs för placeringar inom deras territorium hos vissa kategorier av nära anhöriga utöver föräldrar. Dessa kategorier ska meddelas till kommissionen enligt artikel 103.

3. Centralmyndigheten i en annan medlemsstat får informera en domstol eller en behörig myndighet som överväger en placering av ett barn om en nära anknytning som barnet har till den medlemsstaten. Detta ska inte påverka nationell lag och nationella förfaranden i den medlemsstat som överväger placeringen.

4. Den begäran och alla eventuella ytterligare handlingar som avses i punkt 1 ska åtföljas av en översättning till det officiella språket i den anmodade medlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, till det officiella språket eller ett av de officiella språken på den plats där begäran ska handläggas eller till ett annat språk som den anmodade medlemsstaten uttryckligen godtar. Medlemsstaterna ska meddela sådant godtagande till kommissionen i enlighet med artikel 103.

5. Den placering som avses i punkt 1 får endast beslutas eller arrangeras av den anmodande medlemsstaten efter det att den behöriga myndigheten i den anmodade medlemsstaten har godkänt placeringen.

6. Avgörandet om att bevilja eller vägra godkännande ska översändas till den anmodande centralmyndigheten senast tre månader från mottagandet av begäran utom i fall då detta är omöjligt på grund av exceptionella omständigheter.

7. Formen för att inhämta godkännande ska regleras av nationell lag i den anmodade medlemsstaten.

8. Denna artikel ska inte hindra centralmyndigheter eller behöriga myndigheter från att ingå eller upprätthålla befintliga överenskommelser eller arrangemang med centralmyndigheter eller behöriga myndigheter i en eller flera andra medlemsstater som underlättar samrådsförfarandet för att erhålla ett godkännande i förbindelserna med varandra.

▼B

Artikel 83

Centralmyndigheters kostnader

1. Centralmyndigheternas biträde enligt denna förordning ska vara kostnadsfritt.

2. Varje centralmyndighet ska bära sina egna kostnader vid tillämpning av denna förordning.

Artikel 84

Möten mellan centralmyndigheter

1. Centralmyndigheterna ska för att underlätta tillämpningen av denna förordning sammanträda regelbundet.

2. Centralmyndigheternas möten ska framför allt sammankallas av kommissionen inom ramen för det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område i enlighet med beslut 2001/470/EG.

KAPITEL VI

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 85

Tillämpningsområde

Detta kapitel ska gälla för handläggning av begäranden och ansökningar enligt kapitlen III–V.

Artikel 86

Samarbete och kontakt mellan domstolar

1. Vid tillämpning av denna förordning får domstolarna samarbeta och ha kontakt direkt med, eller begära information direkt från, varandra, förutsatt att denna kontakt respekterar de processuella rättigheter som tillkommer parterna i förfarandet och informationens konfidentialitet.

2. Det samarbete som avses i punkt 1 får genomföras på ett sätt som domstolen anser lämpligt. Det kan särskilt gälla

a) kontakt vid tillämpning av artiklarna 12 och 13,

b) information i enlighet med artikel 15,

c) information om pågående förfaranden vid tillämpning av artikel 20, och

d) kontakt vid tillämpning av kapitlen III–V.

Artikel 87

Insamling och översändning av information

1. Den anmodade centralmyndigheten ska översända varje ansökan, begäran eller den information som dessa innehåller i frågor om föräldraansvar eller internationella bortföranden av barn, beroende på vad som är lämpligt, enligt denna förordning till domstolen eller den behöriga myndigheten i sin medlemsstat eller till en mellanhand, beroende på vad som är lämpligt enligt nationell lag och nationella förfaranden.

▼B

2. En mellanhand, en domstol eller en behörig myndighet till vilken den information som avses i punkt 1 har översänts enligt denna förordning får endast använda den för tillämpningen av denna förordning.

3. Den mellanhand, den domstol eller den behöriga myndighet som i den anmodade staten innehar eller är behörig att insamla information som krävs för att utföra en begäran eller en ansökan enligt denna förordning ska tillhandahålla den informationen till den anmodade centralmyndigheten på dess begäran i de fall där den anmodade centralmyndigheten inte har direkt tillgång till informationen.

4. Den anmodade centralmyndigheten ska vid behov översända den information som erhållits enligt denna artikel till den anmodande centralmyndigheten i enlighet med nationell lag och nationella förfaranden.

Artikel 88

Underrättelse till den registrerade

Om det finns en risk för att skyldigheten att informera den registrerade enligt artikel 14.1–14.4 i förordning (EU) 2016/679 negativt kan påverka en effektiv handläggning av den begäran eller ansökan enligt denna förordning för vilken informationen översändes, får den skjutas upp till dess att handläggningen av begäran eller ansökan har avslutats.

Artikel 89

Förbud mot att lämna ut information

1. En centralmyndighet, en domstol eller en behörig myndighet får inte lämna ut eller bekräfta information som insamlats eller översänts vid tillämpningen av kapitlen III–VI om den fastställer att detta skulle kunna äventyra barnets eller en annan persons hälsa, säkerhet eller frihet.

2. Ett sådant fastställande i en medlemsstat ska beaktas av centralmyndigheterna, domstolarna och de behöriga myndigheterna i de andra medlemsstaterna, särskilt i fall av våld i nära relationer.

3. Inget i denna artikel ska hindra centralmyndigheter, domstolar och behöriga myndigheter från att insamla och till varandra översända information om det är nödvändigt för att fullgöra skyldigheterna enligt kapitlen III–VI.

Artikel 90

Legalisering eller annat liknande förfarande

Ingen legalisering eller annat liknande förfarande får krävas inom ramen för denna förordning.

▼B

Artikel 91

Språk

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 55.2 a ska, om en översättning eller translitterering krävs enligt denna förordning, en sådan översättning eller translitterering göras till det officiella språket i den berörda medlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, till det officiella språket eller ett av de officiella språken för domstolsförfarandena på den plats där ett avgörande som har meddelats i en annan medlemsstat görs gällande eller en ansökan ges in, i enlighet med lagen i den medlemsstaten.

2. Översättningar eller translittereringar av det översättningsbara innehållet i fritextfälten i de intyg som avses i artiklarna 29, 36, 47, 49 och 66 får göras till ett eller flera av Europeiska unionens institutioners övriga officiella språk som den berörda medlemsstaten i enlighet med artikel 103 har meddelat att den kan godta.

3. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen vilket eller vilka av Europeiska unionens institutioners officiella språk utöver det eller de egna språken som kan godtas för meddelanden till centralmyndigheterna.

4. Varje översättning som krävs för tillämpningen av kapitlen III och IV ska göras av en person som är kvalificerad för att göra översättningar i någon av medlemsstaterna.

KAPITEL VII

DELEGERADE AKTER

Artikel 92

Ändring av bilagorna

Kommissionen ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 93 med avseende på ändring av bilagorna I–IX i syfte att uppdatera eller göra tekniska ändringar av de bilagorna.

Artikel 93

Utövande av delegeringen

1. Befogenheten att anta delegerade akter ges till kommissionen med förbehåll för de villkor som anges i denna artikel.

2. Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 92 ska ges till kommissionen tills vidare från och med den 22 juli 2019.

3. Den delegering av befogenhet som avses i artikel 92 får när som helst återkallas av rådet. Ett beslut om återkallelse innebär att delegeringen av den befogenhet som anges i beslutet upphör att gälla. Beslutet får verkan dagen efter det att det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*, eller vid ett senare i beslutet angivet datum. Det påverkar inte giltigheten av delegerade akter som redan har trätt i kraft.

4. Innan kommissionen antar en delegerad akt, ska den samråda med experter som utsetts av varje medlemsstat i enlighet med principerna i det interinstitutionella avtalet av den 13 april 2016 om bättre lagstiftning.

5. Så snart kommissionen antar en delegerad akt ska den delge rådet denna.

▼B

6. En delegerad akt som antas enligt artikel 92 ska träda i kraft endast om rådet inte har gjort invändningar mot den delegerade akten inom en period av två månader från den dag då akten delgavs rådet, eller om rådet, före utgången av den perioden, har underrättat kommissionen om att det inte kommer att invända. Denna period ska förlängas med två månader på rådets initiativ.

7. Europaparlamentet ska informeras om kommissionens antagande av delegerade akter och om eventuella invändningar mot dessa och om återkallelse av rådets delegering av befogenheter.

KAPITEL VIII

FÖRHÅLLANDE TILL ANDRA INSTRUMENT

Artikel 94

Förhållande till andra instrument

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel och artiklarna 95–100 ska denna förordning, för medlemsstaterna, ersätta sådana konventioner som gällde vid ikraftträdandet av förordning (EG) nr 2201/2003, som ingåtts mellan två eller flera medlemsstater och som avser frågor som regleras i den här förordningen.

2. Finland och Sverige gavs möjlighet att, i enlighet med artikel 59.2 i förordning (EG) nr 2201/2003 och om inte annat följde av de villkor som anges i leden b och c i den bestämmelsen, avge en förklaring om att konventionen av den 6 februari 1931 mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige innehållande internationellt privaträttsliga bestämmelser om äktenskap, adoption och förmynderskap, tillsammans med slutprotokollet till den konventionen, ska tillämpas, helt eller delvis, i förbindelserna mellan dem, i stället för bestämmelserna i den förordningen. Deras respektive förklaringar har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* som en bilaga till förordning (EG) nr 2201/2003. Dessa medlemsstater kan när som helst återkalla förklaringarna, helt eller delvis.

3. Bestämmelser om domstols behörighet i varje framtida överenskommelse mellan de medlemsstater som anges i punkt 2 rörande frågor som regleras av denna förordning, ska vara i linje med de behörighetsregler som föreskrivs i denna förordning.

4. Principen om förbud mot diskriminering på grund av nationalitet när det gäller unionens medborgare ska iakttas.

5. Avgöranden meddelade av en domstol i någon av de nordiska stater som har avgett en förklaring enligt punkt 2 ska erkännas och verkställas i de andra medlemsstaterna i enlighet med bestämmelserna i kapitel IV avsnitt 1, om domstolen har grundat sin behörighet på en bestämmelse som har en motsvarighet i kapitel II.

6. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna

a) en kopia av de överenskommelser och de enhetliga lagar varigenom dessa överenskommelser genomförs som avses i punkt 3,

b) varje uppsägning eller ändring av de överenskommelser och enhetliga lagar som avses i punkterna 2 och 3.

▼B

Sådan information ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 95

Förhållande till vissa multilaterala konventioner

När det gäller en fråga som omfattas av denna förordning ska denna förordning, i förbindelserna mellan medlemsstaterna, ha företräde framför följande konventioner:

a) Haagkonventionen av den 5 oktober 1961 om myndigheters behörighet och tillämplig lag i frågor om skydd för underåriga.

b) Luxemburgkonventionen av den 8 september 1967 om erkännande av domar rörande äktenskaps giltighet.

c) Haagkonventionen av den 1 juni 1970 om erkännande av äktenskapsskillnader och hemskillnader.

d) Europeiska konventionen av den 20 maj 1980 om erkännande och verkställighet av avgöranden rörande vårdnad om barn samt om återställande av vård av barn.

Artikel 96

Förhållande till 1980 års Haagkonvention

Om ett barn olovligt har bortförts till, eller olovligt kvarhålls i, en annan medlemsstat än den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet, ska bestämmelserna i 1980 års Haagkonvention fortsätta att tillämpas, med de kompletteringar som följer av bestämmelserna i kapitlen III och VI i denna förordning. Om ett avgörande meddelat i en medlemsstat enligt vilket barnet ska återlämnas i enlighet med 1980 års Haagkonvention måste erkännas av och verkställas i en annan medlemsstat till följd av ett senare olovligt bortförande eller kvarhållande av barnet ska kapitel IV tillämpas.

Artikel 97

Förhållande till 1996 års Haagkonvention

1. I förhållande till 1996 års Haagkonvention ska denna förordning tillämpas

a) med förbehåll för punkt 2 i denna artikel, när barnet i fråga har hemvist inom en medlemsstats territorium,

b) när det är fråga om att ett avgörande som meddelats av en domstol i en medlemsstat ska erkännas och verkställas på en annan medlemsstats territorium, även om barnet i fråga har hemvist inom territoriet i en stat som är part i den konventionen och i vilken denna förordning inte är tillämplig.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 gäller följande:

a) Om parterna har överenskommit om behörighet för en domstol i en stat som är part i 1996 års Haagkonvention och i vilken denna förordning inte är tillämplig, ska artikel 10 i den konventionen tillämpas.

▼B

b) Med avseende på överföring av behörighet mellan en domstol i en medlemsstat och en domstol i en stat som är part i 1996 års Haagkonvention och i vilken denna förordning inte är tillämplig, ska artiklarna 8 och 9 i den konventionen tillämpas.

c) Om ett förfarande avseende föräldraansvar pågår vid en domstol i en stat som är part i 1996 års Haagkonvention och i vilken denna förordning inte är tillämplig vid den tidpunkt då ett förfarande anhängiggörs vid en domstol i en medlemsstat avseende samma barn och rörande samma sak, ska artikel 13 i den konventionen tillämpas.

Artikel 98

Giltighetens omfång

1. De överenskommelser och konventioner som avses i artiklarna 94–97 ska fortsätta att gälla i frågor som inte regleras i denna förordning.

2. De konventioner som avses i artiklarna 95–97 i denna förordning, särskilt 1980 och 1996 års Haagkonventioner, ska fortsätta att gälla mellan de medlemsstater som är parter i de konventionerna, i överensstämmelse med artiklarna 95–97 i denna förordning.

Artikel 99

Fördrag med Heliga stolen

1. Denna förordning ska gälla utan att det påverkar tillämpningen av det den 18 maj 2004 i Vatikanstaten undertecknade internationella fördraget (konkordatet) mellan Heliga stolen och Portugal.

2. Ett avgörande om äktenskaps ogiltighet som meddelats i enlighet med det fördrag som anges i punkt 1 ska erkännas i medlemsstaterna enligt villkoren i kapitel IV avsnitt 1 underavsnitt 1.

3. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 ska även gälla för följande internationella fördrag med Heliga stolen:

a) Lateranfördraget av den 11 februari 1929 mellan Italien och Heliga stolen, ändrat genom den överenskommelse och det tilläggsprotokoll som undertecknades i Rom den 18 februari 1984.

b) Överenskommelsen av den 3 januari 1979 mellan Heliga stolen och Spanien om rättsliga frågor.

c) Fördraget mellan Heliga stolen och Malta om erkännande av civilrättsliga verkningar på konkordatäktenskap och på beslut av kyrkliga myndigheter och domstolar om sådana äktenskap av den 3 februari 1993, inbegripet tillämpningsprotokollet av samma datum, med ett tredje tilläggsprotokoll av den 27 januari 2014.

4. Erkännande av avgöranden enligt punkt 2 får i Spanien, Italien och Malta underkastas samma förfaranden och samma kontroller som är tillämpliga på sådana avgöranden av kyrkliga domstolar som meddelats i enlighet med de internationella fördrag med Heliga stolen som anges i punkt 3.

▼B

5. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna

a) en kopia av de fördrag som anges i punkterna 1 och 3,

b) varje uppsägning eller ändring av dessa fördrag.

KAPITEL IX

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 100

Övergångsbestämmelser

1. Denna förordning ska tillämpas endast på rättsliga förfaranden som har inletts, på officiella handlingar (*actes authentiques*) som har upprättats formellt eller registrerats och på överenskommelser som har registrerats den 1 augusti 2022 eller senare.

2. Förordning (EG) nr 2201/2003 ska fortsätta att tillämpas på avgöranden som meddelats i rättsliga förfaranden som har inletts, på officiella handlingar som har upprättats formellt eller registrerats och på överenskommelser som har blivit verkställbara i den medlemsstat där de ingåtts före den 1 augusti 2022 och som omfattas av denna förordnings tillämpningsområde.

Artikel 101

Övervakning och utvärdering

1. Senast den 22 augusti 2032 ska kommissionen, med stöd av information från medlemsstaterna, för Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén lägga fram en rapport om efterhandsutvärderingen av denna förordning. Rapporten ska vid behov åtföljas av ett lagstiftningsförslag.

2. Med början den 2 augusti 2025 ska medlemsstaterna på begäran tillhandahålla kommissionen följande information, om sådan finns tillgänglig, som är relevant för utvärderingen av hur denna förordning fungerar och tillämpas:

a) Antal avgöranden i äktenskapsmål eller i mål om föräldraansvar där behörigheten baserats på de grunder som anges i denna förordning.

b) Med avseende på ansökningar om verkställighet av ett avgörande enligt artikel 28.1, antal ärenden där verkställighet inte ägt rum inom sex veckor från den tidpunkt då verkställighetsförfarandena inleddes.

c) Antal ansökningar om vägran av erkännande av ett avgörande enligt artikel 40 och antal ärenden där vägran av erkännande beviljats.

d) Antal ansökningar om vägran av verkställighet av ett avgörande enligt artikel 58 och antal ärenden där vägran av verkställighet beviljats.

e) Antal överklaganden som getts in enligt artikel 61 respektive 62.

▼B

Artikel 102

Medlemsstater med två eller flera rättssystem

Med avseende på en medlemsstat där två eller flera rättssystem eller regelverk tillämpas i olika territoriella enheter ska beträffande frågor som regleras av denna förordning

a) en hänvisning till hemvist i medlemsstaten avse hemvist inom en territoriell enhet,

b) en hänvisning till medborgarskap avse anknytning till den territoriella enhet som anges i lagen i den medlemsstaten,

c) en hänvisning till myndigheten i en medlemsstat avse myndigheten i den berörda territoriella enheten i den medlemsstaten,

d) en hänvisning till reglerna i den anmodade medlemsstaten avse reglerna i den territoriella enhet där en fråga om behörighet, erkännande eller verkställighet uppkommer.

Artikel 103

Uppgifter som ska meddelas kommissionen

1. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen följande:

a) Varje myndighet som avses i artiklarna 2.2.2 b, 2.2.3 och 74.2.

b) De domstolar och myndigheter som är behöriga att utfärda intyg enligt artiklarna 36.1 och 66 samt de domstolar som är behöriga att rätta intyg enligt artiklarna 37.1, 48.1, 49 och 66.3 jämförda med artikel 37.1.

c) De domstolar som avses i artiklarna 30.3, 52, 40.1, 58.1 och 62 samt de myndigheter och domstolar som avses i artikel 61.2.

d) De behöriga verkställande myndigheter som avses i artikel 52.

e) De rättsmedel som avses i artiklarna 61 och 62.

f) Namn på, adress till och sätt att komma i kontakt med de centralmyndigheter som har utsetts enligt artikel 76.

g) I tillämpliga fall de kategorier av nära anhöriga som avses i artikel 82.2.

h) De språk som godtas i meddelandena till centralmyndigheterna enligt artikel 91.3.

i) De språk som godtas för översättningar enligt artiklarna 80.3, 81.2, 82.4 och 91.2.

▼B

2. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen de uppgifter som avses i punkt 1 senast den 23 april 2021.

3. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen alla ändringar av de uppgifter som avses i punkt 1.

4. Kommissionen ska offentliggöra de uppgifter som avses i punkt 1 på lämpligt sätt, inbegripet genom den europeiska e-juridikportalen.

Artikel 104

Upphävande

1. Med förbehåll för artikel 100.2 i denna förordning ska förordning (EG) nr 2201/2003 upphöra att gälla den 1 augusti 2022.

2. Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till den här förordningen och läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga X.

Artikel 105

Ikraftträdande

1. Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Denna förordning ska tillämpas från och med den 1 augusti 2022, med undantag för artiklarna 92, 93 och 103, som ska tillämpas från och med den 22 juli 2019.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

▼B

BILAGA I

INTYG SOM SKA UTFÄRDAS AV DOMSTOLEN EFTER ETT AVGÖRANDE OM VÄGRAN ATT ÅTERLÄMNA ETT BARN TILL EN ANNAN MEDLEMSSTAT SOM ENBART GRUNDAR SIG PÅ ARTIKEL 13 FÖRSTA STYCKET B ELLER ARTIKEL 13 ANDRA STYCKET, ELLER BÅDA, I 1980 ÅRS HAAGKONVENTION ([1])

(Artikel 29.2 i rådets förordning (EU) 2019/1111 ([2]))

Information till de personer som mottar detta intyg i enlighet med artikel 29.5 i förordningen

Om, vid den tidpunkt för avgörandet om vägran att återlämna barnet, angivet i punkt 3, inga förfaranden om vårdnaden i sak ännu har påbörjats i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet, kan du väcka talan vid en domstol i den staten genom en ansökan om vårdnad i enlighet med artikel 29.5 i förordningen.

Om talan väcks vid domstolen inom tre månader från underrättelsen av avgörandet om vägran att återlämna barnet, kommer ett avgörande om vårdnaden i sak som är följden av det förfarandet och som medför att barnet ska återlämnas till den medlemsstaten att vara verkställbart i en annan medlemsstat i enlighet med artikel 29.6 i förordningen, utan att något särskilt förfarande krävs och utan att det finns någon möjlighet att invända mot att det erkänns, såvida inte och i den mån som sådan oförenlighet med ett avgörande som avses i artikel 50 i förordningen konstateras, under förutsättning att ett sådant intyg i enlighet med artikel 47 har utfärdats för avgörandet. Om talan väcks vid domstolen efter utgången av de tre månaderna eller om villkoren för att utfärda ett intyg i enlighet med artikel 47 i förordningen inte är uppfyllda kommer det efterföljande avgörandet i sak om vårdnaden erkännas och verkställas i andra medlemsstater i enlighet med kapitel IV avsnitt 1 i förordningen.

Den part som väcker talan vid domstolen i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet ska ge in följande handlingar till den domstolen:

a) En kopia av avgörandet om vägran att återlämna barnet.

b) Detta intyg.

c) I tillämpliga fall en utskrift, en sammanfattning eller ett protokoll från förhandlingarna i enlighet med punkt 4.1.

Information till den domstol som mottar detta intyg i enlighet med artikel 29.3 i förordningen ([3])

Detta intyg har utfärdats eftersom det/de barn som anges i punkt 5 olovligen bortfördes eller kvarhölls i den medlemsstat där den domstol som utfärdar det här intyget är belägen. Talan om återlämnande av barnet/barnen har väckts i enlighet med 1980 års Haagkonvention eftersom den person som anges i punkt 6.1 hävdade att barnets/barnens bortförande eller kvarhållande stred mot vårdnaden samt att gemensam eller ensam vårdnad vid tidpunkten för bortförandet

([1]) Haagkonventionen av den 25 oktober 1980 om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn (nedan kallad *1980 års Haagkonvention*).

([2]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([3]) Beträffande fall där en part i enlighet med artikel 29.5 i förordningen väcker talan om vårdnaden i sak i den medlemsstat där barnet/barnen hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet efter det att denna domstol har meddelat det avgörande som avses i punkt 3, se avsnittet ”Information till de personer som mottar detta intyg i enlighet med artikel 29.5 i förordningen”.

▼B

eller kvarhållandet antingen utövades eller skulle ha utövats om inte bortförandet eller kvarhållandet i enlighet med 1980 års Haagkonvention hade ägt rum. Denna domstol har vägrat återlämnande av ett eller flera av de barn som förfarandet gäller grundat enbart på artikel 13 första stycket b eller artikel 13 andra stycket, eller båda, i 1980 års Haagkonvention.

Om ett förfarande om vårdnaden i sak redan pågår i den medlemsstat där barnet hade hemvist omedelbart före det olovliga bortförandet eller kvarhållandet, vid den tidpunkt då denna domstol meddelade sitt avgörande, angivet i punkt 3, om vägran att återlämna barnet grundat enbart på artikel 13 första stycket b eller artikel 13 andra stycket, eller båda, i 1980 års Haagkonvention, föreskriver artikel 29.3 i förordningen att denna domstol, om den har vetskap om detta förfarande, inom en månad från dagen för avgörandet, till den domstol där talan väckts om vårdnaden i sak ska överföra följande handlingar, antingen direkt eller via centralmyndigheterna:

a) En kopia av dess avgörande om vägran att återlämna barnet.

b) Detta intyg.

c) I tillämpliga fall en utskrift, en sammanfattning eller ett protokoll från förhandlingarna i enlighet med punkt 4.1 samt alla övriga handlingar som denna domstol anser vara relevanta i enlighet med punkt 4.2.

Den domstol vid vilken talan väckts om vårdnaden i sak får vid behov begära att en part tillhandahåller en översättning eller translitterering, i enlighet med artikel 91 i förordningen, av avgörandet och varje annan handling som bifogas detta intyg (artikel 29.4 i förordningen).

I. DEN URSPRUNGSMEDLEMSSTAT SOM MEDDELAT AVGÖRANDET OM VÄGRAN ATT ÅTERLÄMNA BARNET/BARNEN* (4)

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. DEN DOMSTOL SOM HAR MEDDELAT AVGÖRANDET OCH SOM UTFÄRDAR INTYGET*

2.1 Namn*

2.2 Adress*

2.3 Tfn, fax, e-post*

3. AVGÖRANDE*

3.1 Datum (dd/mm/åååå)*

3.2 Referensnummer*

4. ANDRA HANDLINGAR (SOM FÅR DELAS MED PARTERNA)*

(4) Fält markerade med (*) måste fyllas i.

▼B

4.1 En utskrift, en sammanfattning eller ett protokoll från förhandlingarna*

4.1.1 ☐ Ja

4.1.2 ☐ Nej

4.2 Andra handlingar domstolen anser vara relevanta* ([5])

4.2.1 ☐ Ja (ange)

4.2.2 ☐ Nej

5. BARN ([6]) SOM INTE SKA ÅTERLÄMNAS I ENLIGHET MED AVGÖRANDET*

5.1 Barn 1*

5.1.1 Samtliga efternamn*

5.1.2 Samtliga förnamn*

5.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

5.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.2 Barn 2

5.2.1 Samtliga efternamn

5.2.2 Samtliga förnamn

5.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.3 Barn 3

5.3.1 Samtliga efternamn

5.3.2 Samtliga förnamn

5.3.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.3.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.3.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6. PERSONER ([7]) SOM BERÖRS AV ÅTERLÄMNANDEFÖRFARANDET*

6.1 Person som ansöker om återlämnande av barnet/barnen*

6.1.1 ☐ Fysisk person

6.1.1.1 Samtliga efternamn

6.1.1.2 Samtliga förnamn

6.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

6.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

6.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

([5]) Fylls i endast vid tillämpning av artikel 29.3 i förordningen.
([6]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.
([7]) Om det gäller fler än två personer, bifoga ytterligare en sida.

▼B

6.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....
.....

6.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

6.1.2.1 Fullständigt namn

6.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

6.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2 Svarande*

6.2.1 ☐ Fysisk person

6.2.1.1 Samtliga efternamn

6.2.1.2 Samtliga förnamn

6.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

6.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

6.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

6.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

6.2.2.1 Fullständigt namn

6.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7. AVGÖRANDET OM VÄGRAN ATT ÅTERLÄMNA BARNET/BARNEN ([8]) TILL EN ANNAN MEDLEMSSTAT GRUNDAR SIG ENBART PÅ EN, ELLER PÅ BÅDA, AV DE FÖLJANDE BESTÄMMELSERNA*

7.1 ☐ Barn 1*

7.1.1 ☐ Artikel 13 första stycket b i 1980 års Haagkonvention

7.1.2 ☐ Artikel 13 andra stycket i 1980 års Haagkonvention

7.2 ☐ Barn 2

7.2.1 ☐ Artikel 13 första stycket b i 1980 års Haagkonvention

7.2.2 ☐ Artikel 13 andra stycket i 1980 års Haagkonvention

7.3 ☐ Barn 3

7.3.1 ☐ Artikel 13 första stycket b i 1980 års Haagkonvention

([8]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

7.3.2 ☐ Artikel 13 andra stycket i 1980 års Haagkonvention

8. PÅGÅR VID TIDPUNKTEN FÖR AVGÖRANDET ENLIGT PUNKT 3 FÖRFARANDEN OM VÅRDNADEN I SAK REDAN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR BARNET/BARNEN HADE HEMVIST OMEDELBART FÖRE DET OLOVLIGA BORTFÖRANDET ELLER KVARHÅLLANDET?

8.1 ☐ Nej

8.2 ☐ Inte känt av domstolen

8.3 ☐ Ja

8.3.1 Domstol vid vilken talan väckts om vårdnaden i sak

8.3.1.1 Namn

8.3.1.2 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

8.3.11.3 Tfn, fax, e-post (om uppgifterna finns tillgängliga)

8.3.2 Referensnummer (om uppgiften finns tillgänglig)

8.3.3 Part 1 ([9])

8.3.3.1 ☐ Fysisk person

8.3.3.1.1 Samtliga efternamn

8.3.3.1.2 Samtliga förnamn

8.3.3.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

8.3.3.2.1 Fullständigt namn

8.3.4 Part 2

8.3.4.1 ☐ Fysisk person

8.3.4.1.1 Samtliga efternamn

8.3.4.1.2 Samtliga förnamn

8.3.4.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

8.3.4.2.1 Fullständigt namn

8.3.5 ☐ Det/de berörda barn ([10]) som anges i punkt 5:

8.3.5.1 ☐ Barn 1

8.3.5.2 ☐ Barn 2

8.3.5.3 ☐ Barn 3

9. UNDERRÄTTELSE OM AVGÖRANDET OM VÄGRAN ATT ÅTERLÄMNA BARNET/BARNEN HAR SKETT ENLIGT FÖLJANDE TILL:*

9.1 Person 1 enligt punkt 6.1*

9.1.1 ☐ Nej

9.1.2 ☐ Inte känt av domstolen

9.1.3 ☐ Ja

9.1.3.1 Dagen då personen underrättades (dd/mm/åååå)

9.1.3.2 Personen underrättades om avgörandet på följande språk:

☐ BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR

☐ GA ☐ HR ☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL

☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK ☐ SL ☐ FI ☐ SV

([9]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.
([10]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

9.2 Person 2 enligt punkt 6.2*

9.2.1 ☐ Nej

9.2.2 ☐ Inte känt av domstolen

9.2.3 ☐ Ja

9.2.3.1 Dagen då personen underrättades (dd/mm/åååå)

9.2.3.2 Personen underrättades om avgörandet på följande språk:

☐ BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR

☐ GA ☐ HR ☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL

☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK ☐ SL ☐ FI ☐ SV

10. FÖR KÄNNEDOM: HAR ÅTGÄRDER VIDTAGITS FÖR ATT SÄKERSTÄLLA KONTAKT MELLAN BARNET/BARNEN OCH DEN PERSON SOM HAR ANSÖKT OM ÅTERLÄMNANDE AV BARNET/BARNEN ENLIGT ARTIKEL 27.2 I FÖRORDNINGEN?

10.1 ☐ Nej

10.2 ☐ Ja

10.2.1 Om ja, bifoga en kopia eller en sammanfattning av avgörandet.

Om ytterligare blad bifogats, ange antalet sidor: .....

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå)

Namnteckning och/eller stämpel

▼B

BILAGA II

INTYG OM AVGÖRANDEN I ÄKTENSKAPSMÅL

(Artikel 36.1 a i rådets förordning (EU) 2019/1111 ([1]))

VIKTIGT

Ska på ansökan av någon av parterna utfärdas för ett avgörande om beviljande av äktenskapsskillnad, hemskillnad eller annullering av äktenskap av den domstol i ursprungsmedlemsstaten som meddelats kommissionen enligt artikel 103 i förordningen.

1. URSPRUNGSMEDLEMSSTAT* ([2])

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. DOMSTOL SOM UTFÄRDAR INTYGET*

2.1 Namn*

2.2 Adress*

2.3 Tfn, fax, e-post*

3. DOMSTOL SOM HAR MEDDELAT AVGÖRANDET (om annan)

3.1 Namn

3.2 Adress

4. AVGÖRANDE*

4.1 Datum (dd/mm/åååå)*

4.2 Referensnummer*

4.3 Typ av avgörande*

4.3.1 ☐ Äktenskapsskillnad

4.3.2 ☐ Annullering av äktenskap

4.3.3 ☐ Hemskillnad

5. ÄKTENSKAP*

5.1 Makar*

5.1.1

5.1.1.1 Samtliga efternamn*

([1]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([2]) Fält markerade med (*) måste fyllas i.

▼B

5.1.1.2 Samtliga förnamn*

5.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

5.1.1.4 Födelseort

5.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

5.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

5.1.2

5.1.2.1 Samtliga efternamn*

5.1.2.2 Samtliga förnamn*

5.1.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

5.1.2.4 Födelseort

5.1.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.1.2.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.2.6.1 I enlighet med avgörandet .....

5.1.2.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

5.2 Datum, land och ort för vigsel*

5.2.1 Datum (dd/mm/åååå)*

5.2.2 Land*

5.2.3 Ort (om uppgiften finns tillgänglig)

6. MEDDELADES AVGÖRANDET I NÅGONS UTEVARO?*

6.1 ☐ Nej

6.2 ☐ Ja

6.2.1 Part som uteblivit enligt punkt ..... (fyll i)

6.2.2 Har parten delgetts stämningsansökan eller likvärdig handling?

6.2.2.1 ☐ Nej

6.2.2.2 ☐ Inte känt av domstolen

6.2.2.3 ☐ Ja

6.2.2.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

▼B

7. KAN AVGÖRANDET ÖVERKLAGAS ENLIGT LAGEN I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

7.1 ☐ Nej

7.2 ☐ Ja

8. DATUM DÅ AVGÖRANDET VINNER LAGA KRAFT I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DET MEDDELADES (dd/mm/åååå)*

9. NAMN PÅ DEN/DE PART(ER) SOM FÅTT RÄTTSHJÄLP I ENLIGHET MED ARTIKEL 74.1 I FÖRORDNINGEN

9.1 Part(er)

9.1.1 ☐ enligt punkt 5.1.1.

9.1.2 ☐ enligt punkt 5.1.2.

10. KOSTNADER ([3])

10.1 ☐ Avgörandet täcker även frågor om föräldraansvar, och informationen om kostnader som hänför sig till förfaranden som omfattas av denna förordning anges endast i det intyg som rör avgöranden i mål om föräldraansvar.

10.2 ☐ I enlighet med avgörandet ska ([4])

..... (samtliga efternamn)

..... (samtliga förnamn)

betala

..... (samtliga efternamn)

..... (samtliga förnamn)

följande belopp .....

☐ euro (EUR) ☐ bulgariska lev (BGN) ☐ kroatiska kuna (HRK)

☐ tjeckiska koruna (CZK) ☐ ungerska forint (HUF) ☐ polska zloty (PLN)

☐ pund sterling (GBP) ☐ rumänska leu (RON) ☐ svenska kronor (SEK)

☐ annan (ange ISO-kod):

10.3 Ytterligare information som kan vara av betydelse (till exempel fast belopp eller procent, utdömd ränta, delade kostnader, om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, huruvida hela beloppet får krävas in från vem som helst av parterna): .....

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå)

Namnteckning och/eller stämpel

([3]) Denna punkt omfattar även fall där beslut om kostnaderna fattas i ett separat avgörande. Det faktum att kostnaderna ännu inte har fastställts bör inte i sig hindra domstolen från att utfärda intyget om en part vill ansöka om erkännande av avgörandet i sak.

([4]) Om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, bifoga ytterligare en sida.

▼B

BILAGA III

INTYG OM AVGÖRANDEN I MÅL OM FÖRÄLDRAANSVAR

(Artikel 36.1 b i rådets förordning (EU) 2019/1111 ([1])

VIKTIGT
Ska på ansökan av någon av parterna utfärdas för ett avgörande i mål om föräldraansvar av den domstol i ursprungsmedlemsstaten som meddelats kommissionen enligt artikel 103 i förordningen.

1. URSPRUNGSMEDLEMSSTAT* ([2])

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. DOMSTOL SOM UTFÄRDAR INTYGET

2.1 Namn*

2.2 Adress*

2.3 Tfn, fax, e-post*

3. DOMSTOL SOM HAR MEDDELAT AVGÖRANDET (om annan)

3.1 Namn

3.2 Adress

4. AVGÖRANDE*

4.1 Datum (dd/mm/åååå)*

4.2 Referensnummer*

5. BARN ([3]) SOM OMFATTAS AV AVGÖRANDET*

5.1 Barn 1*

5.1.1 Samtliga efternamn*

5.1.2 Samtliga förnamn*

5.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

([1]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([2]) Fält markerade med (*) måste fyllas i.

([3]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

5.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.2 Barn 2

5.2.1 Samtliga efternamn

5.2.2 Samtliga förnamn

5.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.3 Barn 3

5.3.1 Samtliga efternamn

5.3.2 Samtliga förnamn

5.3.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.3.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.3.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6. ☐ VÅRDNAD ([4])

6.1 Vårdnad som har anförtrotts i enlighet med avgörandet ([5])

.....

6.2 Har tillerkänts följande part(er) ([6])

6.2.1 Part 1

6.2.1.1 ☐ Fysisk person

6.2.1.1.1 Samtliga efternamn

6.2.1.1.2 Samtliga förnamn

6.2.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

6.2.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6.2.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

6.2.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

6.2.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

6.2.1.2.1 Fullständigt namn

6.2.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.2 Part 2

6.2.2.1 ☐ Fysisk person

([4]) Vänligen observera att termen *vårdnad* definieras i artikel 2.2.9 i förordningen.
([5]) Kopiera in berörd del av beslutet.
([6]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

6.2.2.1.1 Samtliga efternamn

6.2.2.1.2 Samtliga förnamn

6.2.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

6.2.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6.2.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

6.2.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

6.2.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

6.2.2.2.1 Fullständigt namn

6.2.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.3 Avgörandet medför överlämnande av barnet/barnen

6.3.1 ☐ Nej

6.3.2 ☐ Ja

6.3.2.1 ☐ Närmare uppgifter om överlämnandet som är relevanta för verkställighet om de inte redan angetts under punkt 6.1 (till exempel vem överlämnandet sker till, vilket barn/vilka barn som avses samt om det rör sig om återkommande överlämnanden eller ett enda)

.....

7. ☐ UMGÄNGE

7.1 Umgänge beviljat i enlighet med avgörandet ([7])

.....

7.2 Har beviljats följande part(er) ([8])

7.2.1 Part 1

7.2.1.1 Samtliga efternamn

7.2.1.2 Samtliga förnamn

7.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.6.1 I enlighet med avgörande .....

7.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

7.2.2 Part 2

7.2.2.1 Samtliga efternamn

7.2.2.2 Samtliga förnamn

([7]) Kopiera in berörd del av beslutet.

([8]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

7.2.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.2.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7.2.2.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.2.6.1 I enlighet med avgörande .....

7.2.2.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

7.3 Avgörandet medför överlämnande av barnet/barnen

7.3.1 ☐ Nej

7.3.2 ☐ Ja

7.3.2.1 ☐ Närmare uppgifter om överlämnandet som är relevanta om de inte redan angetts under punkt 7.1 (till exempel vem överlämnandet sker till, vilket barn/vilka barn som avses samt om det rör sig om återkommande överlämnanden eller ett enda)

.....

8. ☐ ANDRA RÄTTIGHETER I FRÅGOR OM FÖRÄLDRAANSVAR

8.1 Rättighet(er) i enlighet med avgörandet ([9])

.....

8.2 Har tillerkänts följande part(er) ([10])

8.2.1 Part 1

8.2.1.1 ☐ Fysisk person

8.2.1.1.1 Samtliga efternamn

8.2.1.1.2 Samtliga förnamn

8.2.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

8.2.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

8.2.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

8.2.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

8.2.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

8.2.1.2.1 Fullständigt namn

8.2.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.2 Part 2

8.2.2.1 ☐ Fysisk person

8.2.2.1.1 Samtliga efternamn

8.2.2.1.2 Samtliga förnamn

([9]) Kopiera in berörd del av beslutet.

([10]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

8.2.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

8.2.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

8.2.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

8.2.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

8.2.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

8.2.2.2.1 Fullständigt namn

8.2.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

8.3 Avgörandet medför överlämnande av barnet/barnen

8.3.1 ☐ Nej

8.3.2 ☐ Ja

8.3.2.1 ☐ Närmare uppgifter om överlämnandet som är relevanta för verkställighet om de inte redan angetts under punkt 8.1 (till exempel vem överlämnandet sker till, vilket barn/vilka barn som avses samt om det rör sig om återkommande överlämnanden eller ett enda)

.....

9. BESLUTAS DET OM INTERIMISTISK(A) ÅTGÄRD(ER), DÄRIBLAND SÄKERHETSÅTGÄRD(ER), I AVGÖRANDET?*

9.1 ☐ Nej

9.2 ☐ Ja

9.2.1 Beskrivning av den beslutade åtgärden/de beslutade åtgärderna ([11])

.....

10. KAN AVGÖRANDET ÖVERKLAGAS ENLIGT LAGEN I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

10.1 ☐ Nej

10.2 ☐ Ja

11. ÄR AVGÖRANDET VERKSTÄLLBART I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

11.1 ☐ Avseende vårdnad i enlighet med punkt 6

11.1.1 ☐ Nej

11.1.1.1 ☐ Avgörandet inbegriper inte någon verkställbar förpliktelse (i tillämpliga fall).

11.1.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart): …/…/……

11.1.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([12]) som anges i punkt ..... (fyll i)

11.1.3.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart gentemot denna part: …/…/……

([11]) Kopiera in berörd del av beslutet.

([12]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.

▼B

11.1.4 ☐ Ja, men endast följande del(ar) av avgörandet (ange) .....

11.1.4.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då denna del/dessa delar av avgörandet blev verkställbar/verkställbara: …/…/……

11.2 ☐ Avseende umgänge i enlighet med punkt 7

11.2.1 ☐ Nej

11.2.1.1 ☐ Avgörandet inbegriper inte någon verkställbar förpliktelse (i tillämpliga fall).

11.2.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart): …/…/……

11.2.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([13]) som anges i punkt ..... (fyll i)

11.2.3.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart gentemot denna part: …/…/……

11.2.4 ☐ Ja, men endast följande del(ar) av avgörandet (ange) .....

11.2.4.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då denna del/dessa delar av avgörandet blev verkställbar/verkställbara: ../../.....

11.3 ☐ Avseende andra rättigheter i frågor om föräldraansvar i enlighet med punkt 8

11.3.1 ☐ Nej

11.3.1.1 ☐ Avgörandet inbegriper inte någon verkställbar förpliktelse (i tillämpliga fall).

11.3.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart): …/…/……

11.3.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([14]) som anges i punkt (fyll i)

11.3.3.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart gentemot denna part: …/…/……

11.3.4 ☐ Ja, men endast följande del(ar) av avgörandet (ange) .....

11.3.4.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då denna del/dessa delar av avgörandet blev verkställbar/verkställbara: …/…/……

12. HAR AVGÖRANDET FRÅN OCH MED DAGEN FÖR UTFÄRDANDET AV DETTA INTYG DELGETTS DEN PART/DE PARTER ([15]) GENTEMOT VILKEN/VILKA VERKSTÄLLIGHET BEGÄRS?*

12.1 Den part som anges i punkt ..... (fyll i)

12.1.1 ☐ Nej

12.1.2 ☐ Inte känt av domstolen

12.1.3 ☐ Ja

12.1.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

12.1.3.2 Avgörandet delgavs på följande språk:

([13]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([14]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([15]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

☐ BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET
☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ GA ☐ HR
☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT
☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK
☐ SL ☐ FI ☐ SV

12.2 Den part som anges i punkt ..... (fyll i)

12.2.1 ☐ Nej

12.2.2 ☐ Inte känt av domstolen

12.2.3 ☐ Ja

12.2.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

12.2.3.2 Avgörandet delgavs på följande språk (ett eller flera):

☐ BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET
☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ GA ☐ HR
☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT
☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK
☐ SL ☐ FI ☐ SV

13. MEDDELADES AVGÖRANDET I NÅGONS UTEVARO?*

13.1 ☐ Nej

13.2 ☐ Ja

13.2.1 Part(er) som uteblivit ([16]) enligt punkt ..... (fyll i)

13.2.2 Har parten delgetts stämningsansökan eller likvärdig handling?

13.2.2.1 ☐ Nej

13.2.2.2 ☐ Inte känt av domstolen

13.2.2.3 ☐ Ja

13.2.2.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

14. DET/DE BARN ([17]) SOM ANGES I PUNKT 5 VAR I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER*

14.1 ☐ Det barn som anges i punkt 5.1

14.1.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 15)

14.1.2 ☐ Nej

14.2 ☐ Det barn som anges i punkt 5.2

14.2.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 15)

14.2.2 ☐ Nej

([16]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([17]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

14.3 ☐ Det barn som anges i punkt 5.3

14.3.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 15)

14.3.2 ☐ Nej

15. HAR DET/DE BARN SOM VAR I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER I ENLIGHET MED PUNKT 14 GETTS EN VERKLIG OCH FAKTISK MÖJLIGHET ATT UTTRYCKA SINA ÅSIKTER I ENLIGHET MED ARTIKEL 21 I FÖRORDNINGEN?

15.1 Det barn som anges i punkt 5.1

15.1.1 ☐ Ja

15.1.2 ☐ Nej, av följande skäl: .....

15.2 ☐ Det barn som anges i punkt 5.2

15.2.1 ☐ Ja

15.2.2 ☐ Nej, av följande skäl: .....

15.3 ☐ Det barn som anges i punkt 5.3

15.3.1 ☐ Ja

15.3.2 ☐ Nej, av följande skäl: .....

16. NAMN PÅ DEN/DE PART(ER) ([18]) SOM FÅTT RÄTTSHJÄLP I ENLIGHET MED ARTIKEL 74.1 I FÖRORDNINGEN

16.1 Part(er)

16.1.1 ☐ Enligt punkt ..... (fyll i)

16.1.2 ☐ Enligt punkt ..... (fyll i)

17. KOSTNADER ([19])

17.1 ☐ Avgörandet omfattar även äktenskapsfrågor och informationen om kostnader som hänför sig till förfaranden som omfattas av denna förordning anges endast i detta intyg.

17.2 I enlighet med avgörandet ska ([20])

..... (samtliga efternamn).....

..... (samtliga förnamn).....

betala

..... (samtliga efternamn).....

..... (samtliga förnamn).....

följande belopp .....

☐ euro (EUR) ☐ bulgariska lev (BGN) ☐ kroatiska kuna (HRK)

☐ tjeckiska koruna (CZK) ☐ ungerska forint (HUF) ☐ polska zloty (PLN)

☐ pund sterling (GBP) ☐ rumänska leu (RON) ☐ svenska kronor (SEK)

☐ annan (ange ISO-kod):

([18]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

([19]) Denna punkt omfattar även fall där beslut om kostnaderna fattas i ett separat avgörande. Det faktum att kostnaderna ännu inte har fastställts bör inte i sig hindra domstolen från att utfärda intyget om en part vill ansöka om erkännande eller verkställighet av avgörandet i sak.

([20]) Om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, bifoga ytterligare en sida.

▼B

17.3 Ytterligare information som kan vara av betydelse (till exempel fast belopp eller procent, utdömd ränta, delade kostnader, om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, huruvida hela beloppet får krävas in från vem som helst av parterna): .....

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå)

Namnteckning och/eller stämpel

▼B

BILAGA IV

INTYG OM AVGÖRANDEN ENLIGT VILKA ETT BARN SKA ÅTERLÄMNAS TILL EN ANNAN MEDLEMSSTAT I ENLIGHET MED 1980 ÅRS HAAGKONVENTION ([1]) OCH EVENTUELLA KOMPLETTERANDE INTERIMISTISKA ÅTGÄRDER, DÄRIBLAND SÄKERHETSÅTGÄRDER, SOM VIDTAGITS I ENLIGHET MED ARTIKEL 27.5 I FÖRORDNINGEN

(Artikel 36.1 c i rådets förordning (EU) 2019/1111 ([2]))

VIKTIGT

Ska på ansökan av någon av parterna utfärdas av den domstol i ursprungsmedlemsstaten för ett avgörande om återlämnande och som meddelats kommissionen enligt artikel 103 i förordningen, om avgörandet om återlämnande behöver verkställas i en annan medlemsstat på grund av ytterligare ett bortförande av barnet/barnen efter det att återlämnande beslutats eller om avgörandet om återlämnande innehåller en interimistisk åtgärd, till exempel en säkerhetsåtgärd, som grundas på artikel 27.5 i förordningen för att skydda barnet från den allvarliga risk som avses i artikel 13 första stycket b i 1980 års Haagkonvention.

1. URSPRUNGSMEDLEMSTAT FÖR AVGÖRANDET OM ÅTERLÄMNANDE AV BARNET/BARNEN* ([3])

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. DOMSTOL SOM UTFÄRDAR INTYGET

2.1 Namn*

2.2 Adress*

2.3 Tfn, fax, e-post*

3. DOMSTOL SOM HAR MEDDELAT AVGÖRANDET (om annan)

3.1 Namn

3.2 Adress

4. AVGÖRANDE*

4.1 Datum (dd/mm/åååå)*

([1]) Haagkonventionen av den 25 oktober 1980 om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn (nedan kallad *1980 års Haagkonvention*).

([2]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([3]) Fält markerade med (*) måste fyllas i.

▼B

4.2 Referensnummer*

5. BARN ([4]) SOM SKA ÅTERLÄMNAS I ENLIGHET MED AVGÖRANDET*

5.1 Barn 1*

5.1.1 Samtliga efternamn*

5.1.2 Samtliga förnamn*

5.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

5.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.2 Barn 2

5.2.1 Samtliga efternamn

5.2.2 Samtliga förnamn

5.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.3 Barn 3

5.3.1 Samtliga efternamn

5.3.2 Samtliga förnamn

5.3.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.3.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.3.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6. MEDLEMSSTAT TILL VILKEN BARNET/BARNEN BÖR ÅTERLÄMNAS I ENLIGHET MED AVGÖRANDET*

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

7. OM OCH I DEN MÅN DET ANGES I AVGÖRANDET SKA BARNET/BARNEN ÅTERLÄMNAS TILL ([5])

7.1 Part 1

7.1.1 ☐ Fysisk person

([4]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.
([5]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

7.1.1.1 Samtliga efternamn

7.1.1.2 Samtliga förnamn

7.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga):

7.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

7.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

7.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

7.1.2.1 Fullständigt namn

7.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

7.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2 Part 2

7.2.1 ☐ Fysisk person

7.2.1.1 Samtliga efternamn

7.2.1.2 Samtliga förnamn

7.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

7.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

7.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

7.2.2.1 Fullständigt namn

7.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

8. PRAKTISKA ARRANGEMANG FÖR ÅTERLÄMNANDET (OM OCH I DEN MÅN DETTA ANGES I AVGÖRANDET) ([6])

.....

9. OMFATTAR AVGÖRANDET EN ELLER FLERA INTERIMISTISKA ÅTGÄRDER, DÄRIBLANDSÄKERHETSÅTGÄRDER, SOM GRUNDAS PÅ ARTIKEL 27.5 I FÖRORDNINGEN FÖR ATT SKYDDA BARNET FRÅN DEN ALLVARLIGA RISK SOM AVSES I ARTIKEL 13 FÖRSTA STYCKET B I 1980 ÅRS HAAGKONVENTION?

([6]) Kopiera in relevant del av beslutet.

▼B

9.1 ☐ Nej

9.2 ☐ Ja

9.2.1 Beskrivning av den beslutade åtgärden/de beslutade åtgärderna ([7])

.....

10. PART ([8]) GENTEMOT VILKEN VERKSTÄLLIGHET BEGÄRS*

10.1 Samtliga efternamn*

10.2 Samtliga förnamn*

10.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

10.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

10.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

10.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

10.6.1 I enlighet med avgörandet .....

10.6.2 Eventuell ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

11. KAN AVGÖRANDET ÖVERKLAGAS ENLIGT LAGEN I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

11.1 ☐ Nej

11.2 ☐ Ja

12. ÄR AVGÖRANDET VERKSTÄLLBART I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

12.1 ☐ Nej

12.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart): …/…/……

12.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([9]) som anges i punkt ..... (fyll i)

12.3.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart gentemot denna part: …/…/……

13. HAR AVGÖRANDET FRÅN OCH MED DAGEN FÖR UTFÄRDANDET AV DETTA INTYG DELGETTS DEN PART/DE PARTER ([10]) GENTEMOT VILKEN/VILKA VERKSTÄLLIGHET BEGÄRS ENLIGT PUNKT 10*?

13.1 ☐ Nej

13.2 ☐ Inte känt av domstolen

13.3 ☐ Ja

13.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

([7]) Kopiera in relevant del av beslutet.
([8]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([9]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([10]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.

▼B

13.3.2 Avgörandet delgavs på följande språk (ett eller flera):

☐ BG	☐ ES	☐ CS	☐ DE	☐ ET
☐ EL	☐ EN	☐ FR	☐ GA	☐ HR
☐ IT	☐ LV	☐ LT	☐ HU	☐ MT
☐ NL	☐ PL	☐ PT	☐ RO	☐ SK
☐ SL	☐ FI	☐ SV		

14. MEDDELADES AVGÖRANDET I NÅGONS UTEVARO?*

14.1 ☐ Nej

14.2 ☐ Ja

14.2.1 Part som uteblivit enligt punkt ... (fyll i)

14.2.2 Parten har delgetts stämningsansökan eller motsvarande handling.

14.2.2.1 ☐ Nej

14.2.2.2 ☐ Inte känt av domstolen

14.2.2.3 ☐ Ja

14.2.2.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

15. DET/DE BARN ([11]) SOM ANGES I PUNKT 5 VAR I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER*

15.1 ☐ Det barn som anges i punkt 5.1

15.1.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 16)

15.1.2 ☐ Nej

15.2 ☐ Det barn som anges i punkt 5.2

15.2.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 16)

15.2.2 ☐ Nej

15.3 ☐ Det barn som anges i punkt 5.3

15.3.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 16)

15.3.2 ☐ Nej

16. HAR DET/DE BARN ([12]) SOM VAR I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER I ENLIGHET MED PUNKT 15 GETTS EN VERKLIG OCH FAKTISK MÖJLIGHET ATT UTTRYCKA SINA ÅSIKTER I ENLIGHET MED ARTIKEL 21 I FÖRORDNINGEN?

16.1 ☐ Det barn som anges i punkt 5.1

16.1.1 ☐ Ja

16.1.2 ☐ Nej, av följande skäl .....

([11]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.
([12]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

16.2 ☐ Det barn som anges i punkt 5.2

16.2.1 ☐ Ja

16.2.2 ☐ Nej, av följande skäl .....

16.3 ☐ Det barn som anges i punkt 5.3

16.3.1 ☐ Ja

16.3.2 ☐ Nej, av följande skäl .....

17. NAMN PÅ DEN/DE PART(ER) ([13]) SOM FÅTT RÄTTSHJÄLP I ENLIGHET MED ARTIKEL 74.1 I FÖRORDNINGEN

17.1 Part(er)

17.1.1 ☐ Enligt punkt ..... (fyll i)

17.1.2 ☐ Enligt punkt ..... (fyll i)

18. KOSTNADER ([14])

18.1 I enlighet med avgörandet ska ([15])

..... (samtliga efternamn).....

..... (samtliga förnamn).....

betala

..... (samtliga efternamn).....

..... (samtliga förnamn).....

följande belopp .....

☐ euro (EUR)	☐ bulgariska lev (BGN)	☐ kroatiska kuna (HRK)
☐ tjeckiska koruna (CZK)	☐ ungerska forint (HUF)	☐ polska zloty (PLN)
☐ pund sterling (GBP)	☐ rumänska leu (RON)	☐ svenska kronor (SEK)

☐ annan (ange ISO-kod):

18.2 Ytterligare information om kostnader som kan vara av betydelse (till exempel fast belopp eller procent, utdömd ränta, delade kostnader, om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, huruvida hela beloppet får krävas in från vem som helst av parterna): .....

Om ytterligare sidor har bifogats, ange antalet sidor: .....

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå)

Namnteckning och/eller stämpel

([13]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

([14]) Denna punkt omfattar även fall där beslut om kostnaderna fattas i ett separat avgörande. Det faktum att kostnaderna ännu inte har fastställts bör inte i sig hindra domstolen från att utfärda intyget om en part vill ansöka om erkännande eller verkställighet av avgörandet i sak.

([15]) Om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, bifoga ytterligare en sida.

▼B

BILAGA V

INTYG OM VISSA AVGÖRANDEN SOM BEVILJAR UMGÄNGE

(Artikel 42.1 a och artikel 47.1 a i rådets förordning (EU) 2019/1111 ([1]))

VIKTIGT

Ska på ansökan av någon av parterna utfärdas av den domstol som har meddelat avgörandet endast om villkoren i artikel 47.3 i förordningen, vilka anges i punkterna 11–14, är uppfyllda. Annars ska bilaga III till förordningen användas.

1. URSPRUNGSMEDLEMSSTAT* ([2])

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. DEN DOMSTOL SOM HAR MEDDELAT AVGÖRANDET OCH SOM UTFÄRDAR INTYGET*

2.1 Namn*

2.2 Adress*

2.3 Tfn, fax, e-post*

3. AVGÖRANDE*

3.1 Datum (dd/mm/åååå)*

3.2 Referensnummer*

4. BARN ([3]) SOM OMFATTAS AV AVGÖRANDET*

4.1 Barn 1*

4.1.1 Samtliga efternamn*

4.1.2 Samtliga förnamn*

4.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

4.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

4.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga):

([1]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([2]) Fält markerade med (*) måste fyllas i.

([3]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

4.2 Barn 2

4.2.1 Samtliga efternamn

4.2.2 Samtliga förnamn

4.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

4.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

4.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga):

4.3 Barn 3

4.3.1 Samtliga efternamn

4.3.2 Samtliga förnamn

4.3.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

4.3.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

4.3.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga):

5. PART(ER) ([4]) SOM BEVILJATS UMGÄNGE*

5.1 Part 1*

5.1.1 Samtliga efternamn*

5.1.2 Samtliga förnamn*

5.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

5.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

5.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

5.2 Part 2

5.2.1 Samtliga efternamn

5.2.2 Samtliga förnamn

5.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.2.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.6.1 I enlighet med avgörandet .....

5.2.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

([4]) Om fler än två parter har beviljats umgänge, bifoga ytterligare en sida.

▼B

6. UMGÄNGE SOM BEVILJATS I ENLIGHET MED AVGÖRANDET OCH PRAKTISKA ARRANGEMANG FÖR UTÖVANDE AV UMGÄNGET (I DEN UTSTRÄCKNING DET ANGES I AVGÖRANDET) ([5])

.....

7. PART(ER) ([6]) GENTEMOT VILKEN/VILKA VERKSTÄLLIGHET BEGÄRS*

7.1. Part 1*

7.1.1 ☐ Fysisk person

7.1.1.1 Samtliga efternamn

7.1.1.2 Samtliga förnamn

7.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

7.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

7.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

7.1.2.1 Fullständigt namn

7.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

7.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2 Part 2

7.2.1 ☐ Fysisk person

7.2.1.1 Samtliga efternamn

7.2.1.2 Samtliga förnamn

7.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

7.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

7.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

7.2.2.1 Fullständigt namn

7.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

([5]) Kopiera in relevant del av förordnandet.
([6]) Om verkställighet begärs gentemot fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

8. KAN AVGÖRANDET ÖVERKLAGAS ENLIGT LAGEN I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

8.1 ☐ Nej

8.2 ☐ Ja

9. ÄR AVGÖRANDET VERKSTÄLLBART I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

9.1 ☐ Nej

9.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart): …/…/……

9.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([7]) som anges i punkt ..... (fyll i)

9.3.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart gentemot denna part: …/…/……

9.4 ☐ Ja, men endast följande del(ar) av avgörandet (ange) .....

9.4.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då denna del/dessa delar av avgörandet blev verkställbar/verkställbara: …/…/……

10. HAR AVGÖRANDET FRÅN OCH MED DAGEN FÖR UTFÄRDANDET AV DETTA INTYG DELGETTS DEN PART/DE PARTER ([8]) GENTEMOT VILKEN/VILKA VERKSTÄLLIGHET BEGÄRS?*

10.1 Den part som anges i punkt 7.1*

10.1.1 ☐ Nej

10.1.2 ☐ Inte känt av domstolen

10.1.3 ☐ Ja

10.1.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

10.1.3.2 Avgörandet delgavs på följande språk:

☐ BG	☐ ES	☐ CS	☐ DE	☐ ET
☐ EL	☐ EN	☐ FR	☐ GA	☐ HR
☐ IT	☐ LV	☐ LT	☐ HU	☐ MT
☐ NL	☐ PL	☐ PT	☐ RO	☐ SK
☐ SL	☐ FI	☐ SV		

10.2 Den part som anges i punkt 7.2

10.2.1 ☐ Nej

10.2.2 ☐ Inte känt av domstolen

10.2.3 ☐ Ja

10.2.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

10.2.3.2 Avgörandet delgavs på följande språk:

☐ BG	☐ ES	☐ CS	☐ DE	☐ ET
☐ EL	☐ EN	☐ FR	☐ GA	☐ HR
☐ IT	☐ LV	☐ LT	☐ HU	☐ MT
☐ NL	☐ PL	☐ PT	☐ RO	☐ SK
☐ SL	☐ FI	☐ SV		

([7]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([8]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

11. HAR ALLA BERÖRDA PARTER FÅTT MÖJLIGHET ATT YTTRA SIG?*

11.1 ☐ Ja (om inte ska bilaga III till förordningen användas)

12. VAR DET/DE BARN ([9]) SOM ANGES I PUNKT 4 I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER?*

12.1 ☐ Det barn som anges i punkt 4.1

12.1.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 13)

12.1.2 ☐ Nej

12.2 ☐ Det barn som anges i punkt 4.2

12.2.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 13)

12.2.2 ☐ Nej

12.3 ☐ Det barn som anges i punkt 4.3

12.3.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 13)

12.3.2 ☐ Nej

13. HAR DET/DE BARN SOM VAR I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER I ENLIGHET MED PUNKT 12 GETTS EN VERKLIG OCH FAKTISK MÖJLIGHET ATT UTTRYCKA SINA ÅSIKTER I ENLIGHET MED ARTIKEL 21 I FÖRORDNINGEN?

13.1 ☐ Det barn som anges i punkt 4.1

13.1.1 ☐ Ja (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

13.2 ☐ Det barn som anges i punkt 4.2

13.2.1 ☐ Ja (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

13.3 ☐ Det barn som anges i punkt 4.3

13.3.1 Ja (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

14. MEDDELADES AVGÖRANDET I NÅGONS UTEVARO?*

14.1 ☐ Nej

14.2 ☐ Ja

14.2.1 Part ([10]) som uteblivit enligt punkt ..... (fyll i)

14.2.2 Den uteblivna parten har delgetts stämningsansökan eller motsvarande handling i tillräckligt god tid och på ett sådant sätt att den personen kunnat förbereda sitt svaromål.

14.2.2.1 ☐ Ja

14.2.2.1.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

14.2.2.2 Nej, men den uteblivna parten godtog ändå otvetydigt avgörandet (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

15. NAMN PÅ DEN/DE PART(ER) ([11]) SOM FÅTT RÄTTSHJÄLP I ENLIGHET MED ARTIKEL 74.1 I FÖRORDNINGEN

([9]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.
([10]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([11]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

15.1 Part(er)

15.1.1 ☐ Enligt punkt ..... (fyll i)

15.1.2 ☐ Den part som anges i punkt ..... (fyll i)

16. KOSTNADER ([12])

16.1 ☐ Avgörandet omfattar även äktenskapsfrågor och informationen om kostnader som hänför sig till förfaranden som omfattas av denna förordning anges endast i det intyg som rör avgöranden i äktenskapsmål.

16.2 ☐ Avgörandet täcker även andra frågor om föräldraansvar och informationen om kostnader som hänför sig till förfaranden som omfattas av denna förordning anges endast i det intyg som rör avgöranden i mål om föräldraansvar.

16.3 I enlighet med avgörandet ska ([13])

..... (samtliga efternamn).....

..... (samtliga förnamn).....

betala

..... (samtliga efternamn).....

..... (samtliga förnamn).....

följande belopp .....

☐ euro (EUR)	☐ bulgariska lev (BGN)	☐ kroatiska kuna (HRK)
☐ tjeckiska koruna (CZK)	☐ ungerska forint (HUF)	☐ polska zloty (PLN)
☐ pund sterling (GBP)	☐ rumänska leu (RON)	☐ svenska kronor (SEK)

☐ annan (ange ISO-kod):

16.4 Ytterligare information om kostnader som kan vara av betydelse (till exempel fast belopp eller procent, utdömd ränta, delade kostnader, om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, huruvida hela beloppet får krävas in från vem som helst av parterna): .....

Om ytterligare sidor har bifogats till, ange antalet sidor: .....

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå) .....

Namnteckning och/eller stämpel

([12]) Denna punkt omfattar även fall där beslut om kostnaderna fattas i ett separat avgörande. Det faktum att kostnaderna ännu inte har fastställts bör inte i sig hindra domstolen från att utfärda intyget om en part vill ansöka om erkännande eller verkställighet av avgörandet i sak.

([13]) Om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, bifoga ytterligare en sida.

▼B

BILAGA VI

INTYG OM VISSA AVGÖRANDEN GÄLLANDE VÅRDNADEN I SAK SOM MEDDELATS ENLIGT ARTIKEL 29.6 I FÖRORDNINGEN OCH SOM MEDFÖR ATT BARNET SKA ÅTERLÄMNAS

(Artikel 29.6, artikel 42.1 b och artikel 47.1 b i rådets förordning (EU) 2019/1111 ([1]))

VIKTIGT

Ska på ansökan av någon av parterna utfärdas av den domstol som meddelat avgörandet enligt artikel 29.6 om avgörandet medför att barnet ska återlämnas och endast om villkoren i artikel 47.3 och 47.4 i förordningen, vilka anges nedan i punkterna 11–15, är uppfyllda. Om inte, ska bilaga III till förordningen användas.

1. URSPRUNGSMEDLEMSSTAT* ([2])

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. DEN DOMSTOL SOM HAR MEDDELAT AVGÖRANDET OCH SOM UTFÄRDAR INTYGET*

2.1 Namn*

2.2 Adress*

2.3 Tfn, fax, e-post*

3. AVGÖRANDE*

3.1 Datum (dd/mm/åååå)*

3.2 Referensnummer*

4. BARN ([3]) SOM SKA ÅTERLÄMNAS ENLIGT AVGÖRANDET*

4.1 Barn 1*

4.1.1 Samtliga efternamn*

4.1.2 Samtliga förnamn*

4.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

([1]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([2]) Fält markerade med (*) måste fyllas i.

([3]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

4.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

4.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

4.2 Barn 2

4.2.1 Samtliga efternamn

4.2.2 Samtliga förnamn

4.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

4.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

4.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

4.3 Barn 3

4.3.1 Samtliga efternamn

4.3.2 Samtliga förnamn

4.3.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

4.3.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

4.3.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5. OM OCH I DEN MÅN DET ANGES I AVGÖRANDET: BARNET/BARNEN SKA ÅTERLÄMNAS TILL ([4])

5.1 Part 1

5.1.1 ☐ Fysisk person

5.1.1.1 Samtliga efternamn

5.1.1.2 Samtliga förnamn

5.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

5.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

5.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

5.1.2.1 Fullständigt namn

5.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2 Part 2

5.2.1 ☐ Fysisk person

5.2.1.1 Samtliga efternamn

5.2.1.2 Samtliga förnamn

5.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

([4]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

5.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

5.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

5.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

5.2.2.1 Fullständigt namn

5.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6. PRAKTISKA ARRANGEMANG FÖR ÅTERLÄMNANDET (OM OCH I DEN MÅN DETTA ANGES I AVGÖRANDET) ([5])

.....

7. PART ([6]) GENTEMOT VILKEN VERKSTÄLLIGHET BEGÄRS*

7.1 Samtliga efternamn*

7.2 Samtliga förnamn*

7.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.6.1 I enlighet med avgörandet .....

7.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

8. KAN AVGÖRANDET ÖVERKLAGAS ENLIGT LAGEN I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

8.1 ☐ Nej

8.2 ☐ Ja

9. ÄR DEN DEL AV AVGÖRANDET SOM MEDFÖR ATT BARNET/BARNEN SKA ÅTERLÄMNAS VERKSTÄLLBAR I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN?*

9.1 ☐ Nej

9.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart): …/…/…….

([5]) Kopiera in berörd del av beslutet.

([6]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.

▼B

9.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([7]) som anges i punkt ..... (fyll i)

9.3.1 Ange det datum (dd/mm/åååå) då avgörandet blev verkställbart gentemot denna part: …/…/…….

10. HAR AVGÖRANDET FRÅN OCH MED DAGEN FÖR UTFÄRDANDET AV DETTA INTYG DELGETTS DEN PART ([8]) SOM ANGES I PUNKT 7 GENTEMOT VILKEN VERKSTÄLLIGHET BEGÄRS?*

10.1 ☐ Nej

10.2 ☐ Inte känt av domstolen

10.3 ☐ Ja

10.3.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

10.3.2 Avgörandet delgavs på följande språk:

☐ BG	☐ ES	☐ CS	☐ DE	☐ ET
☐ EL	☐ EN	☐ FR	☐ GA	☐ HR
☐ IT	☐ LV	☐ LT	☐ HU	☐ MT
☐ NL	☐ PL	☐ PT	☐ RO	☐ SK
☐ SL	☐ FI	☐ SV		

11. HAR ALLA BERÖRDA PARTER FÅTT MÖJLIGHET ATT YTTRA SIG?*

11.1 ☐ Ja (om inte ska bilaga III till förordningen användas)

12. VAR DET/DE BARN ([9]) SOM ANGES I PUNKT 4 I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER?*

12.1 ☐ Det barn som anges i punkt 4.1

12.1.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 13)

12.1.2 ☐ Nej

12.2 ☐ Det barn som anges i punkt 4.2

12.2.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 13)

12.2.2 ☐ Nej

12.3 ☐ Det barn som anges i punkt 4.3

12.3.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 13)

12.3.2 ☐ Nej

13. HAR DET/DE BARN SOM VAR I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER I ENLIGHET MED PUNKT 12 GETTS EN VERKLIG OCH FAKTISK MÖJLIGHET ATT UTTRYCKA SINA ÅSIKTER I ENLIGHET MED ARTIKEL 21 I FÖRORDNINGEN?

13.1 ☐ Det barn som anges i punkt 4.1

13.1.1 ☐ Ja (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

13.2 ☐ Det barn som anges i punkt 4.2

13.2.1 ☐ Ja (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

13.3 ☐ Det barn som anges i punkt 4.3

13.3.1 ☐ Ja (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

([7]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([8]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([9]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

14. MEDDELADES AVGÖRANDET I NÅGONS UTEVARO?*

14.1 ☐ Nej

14.2 ☐ Ja

14.2.1 Part som uteblivit ([10]) enligt punkt ..... (fyll i)

14.2.2 Den uteblivna parten har delgetts stämningsansökan eller motsvarande handling i tillräckligt god tid och på ett sådant sätt att den personen kunnat förbereda sitt svaromål.

14.2.2.1 ☐ Ja

14.2.2.2.1 Delgivningsdatum (dd/mm/åååå)

14.2.2.2 ☐ Nej, men den uteblivna parten godtog ändå otvetydigt avgörandet (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

15. HAR DOMSTOLEN MEDDELAT AVGÖRANDET MED BEAKTANDE AV DE SKÄL OCH DE FAKTISKA OMSTÄNDIGHETER SOM LÅG TILL GRUND FÖR DET TIDIGARE AVGÖRANDE SOM MEDDELATS I EN ANNAN MEDLEMSSTAT ENLIGT ARTIKEL 13 FÖRSTA STYCKET B ELLER ARTIKEL 13 ANDRA STYCKET I HAAGKONVENTIONEN AV DEN 25 OKTOBER 1980 OM DE CIVILA ASPEKTERNA PÅ INTERNATIONELLA BORTFÖRANDEN AV BARN?*

15.1 ☐ Ja (om inte, ska bilaga III till förordningen användas)

16. INBEGRIPER AVGÖRANDET INTERIMISTISK(A) ÅTGÄRD(ER), DÄRIBLAND SÄKERHETSÅTGÄRD(ER)?*

16.1 ☐ Nej

16.2 ☐ Ja

16.2.1 Beskrivning av den beslutade åtgärden/de beslutade åtgärderna ([11])

.....

17. NAMN PÅ DEN PART/DE PARTER ([12]) SOM FÅTT RÄTTSHJÄLP I ENLIGHET MED ARTIKEL 74.1 I FÖRORDNINGEN

17.1 Part(er)

17.1.1 ☐ Den part som anges i punkt ..... (fyll i)

17.1.2 ☐ Den part som anges i punkt ..... (fyll i)

18. KOSTNADER ([13])

18.1 I enlighet med avgörandet ska ([14])

..... (samtliga efternamn).....

..... (samtliga förnamn).....

betala

..... (samtliga efternamn).....

..... (samtliga förnamn).....

följande belopp .....

([10]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([11]) Kopiera in berörd del av beslutet.
([12]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.
([13]) Denna punkt omfattar även fall där beslut om kostnaderna fattas i ett separat avgörande. Det faktum att kostnaderna ännu inte har fastställts bör inte i sig hindra domstolen från att utfärda intyget om en part vill ansöka om erkännande eller verkställighet av avgörandet i sak.
([14]) Om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, bifoga ytterligare en sida.

▼B

☐ euro (EUR)	☐ bulgariska lev (BGN)	☐ kroatiska kuna (HRK)
☐ tjeckiska koruna (CZK)	☐ ungerska forint (HUF)	☐ polska zloty (PLN)
☐ pund sterling (GBP)	☐ rumänska leu (RON)	☐ svenska kronor (SEK)
☐ annan (ange ISO-kod):		

18.2 Ytterligare information om kostnader som kan vara av betydelse (till exempel fast belopp eller procent, utdömd ränta, delade kostnader, om fler än en part har ålagts att betala kostnaderna, huruvida hela beloppet får krävas in från vem som helst av parterna): .....

Om ytterligare sidor har bifogats, ange antalet sidor: .....

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå).....

Namnteckning och/eller stämpel

▼B

BILAGA VII

INTYG OM BRISTANDE ELLER BEGRÄNSAD VERKSTÄLLBARHET FÖR VISSA AVGÖRANDEN VILKA BEVILJAR UMGÄNGE ELLER MEDFÖR ATT BARNET SKA ÅTERLÄMNAS OCH FÖR VILKA ETT INTYG HAR UTFÄRDATS I ENLIGHET MED ARTIKEL 47 I FÖRORDNINGEN

(Artikel 49 i rådets förordning (EG) 2019/1111 ([1]))

VIKTIGT

Ska på ansökan utfärdas om och i den mån ett avgörande för vilket intyg har utfärdats i enlighet med artikel 47 i förordningen har upphört att vara verkställbart eller verkställbarheten har skjutits upp eller begränsats i ursprungsmedlemsstaten.

1. URSPRUNGSMEDLEMSSTAT* ([2])

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. DOMSTOL SOM UTFÄRDAR INTYGET

2.1 Namn*

2.2 Adress*

2.3 Tfn, fax, e-post*

3. AVGÖRANDE SOM HAR UPPHÖRT ATT VARA VERKSTÄLLBART ELLER VARS VERKSTÄLLBARHET HAR SKJUTITS UPP ELLER BEGRÄNSATS*

3.1 Den domstol som meddelade avgörandet (om annan än i punkt 2)

3.1.1 Namn

3.1.2 Adress

3.1.3 Tfn, fax, e-post

3.2 Närmare uppgifter om avgörandet*

3.2.1 Datum (dd/mm/åååå)*

3.2.2 Referensnummer*

([1]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([2]) Fält markerade med (*) måste fyllas i.

▼B

3.3 Närmare uppgifter om det ursprungliga intyget

3.3.1 Datum (dd/mm/åååå) (om uppgiften är känd)

3.3.2 Intyg i enlighet med

3.3.2.1 ☐ artikel 47.1 a i förordningen för ett avgörande som beviljar umgänge

3.3.2.2 ☐ artikel 47.1 b i förordningen för ett avgörande om vårdnaden i sak som meddelats i enlighet med artikel 29.6 i förordningen och som medför att ett eller flera barn ska återlämnas

4. VERKSTÄLLBARHETEN FÖR DET AVGÖRANDE SOM AVSES I PUNKT 3*

4.1 ☐ har upphört

4.2 ☐ har skjutits upp

4.2.1 I tillämpliga fall. närmare uppgifter om för hur lång tid verkställbarheten har skjutits upp: .....

4.3 ☐ har begränsats

4.3.1 I tillämpliga fall, närmare uppgifter om begränsningens omfattning: .....

5. DEN VERKAN/DE VERKNINGAR SOM ANGES I PUNKT 4*

5.1 ☐ uppstod på grund av lag

5.1.1 I tillämpliga fall, ange relevant(a) bestämmelse(r): .....,

5.2 ☐ beslutades i ett avgörande.

5.2.1 Den domstol som meddelade avgörandet (om annan än i punkt 2)

5.2.1.1 Namn

5.2.1.2 Adress

5.2.1.3 Tfn, fax, e-post

5.2.2 Närmare uppgifter om avgörandet:

5.2.2.1 Datum (dd/mm/åååå)

5.2.2.2 Referensnummer

5.2.2.3 Innehåll ([3]) .....

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå)

Namnteckning och/eller stämpel

([3]) Kopiera in relevant del av beslutet.

▼B

BILAGA VIII

INTYG OM EN OFFICIELL HANDLING ELLER EN ÖVERENSKOMMELSE OM ÄKTENSKAPSSKILLNAD ELLER HEMSKILLNAD

(Artikel 66.1 a i rådets förordning (EU) 2019/1111 ([1]))

VIKTIGT

Ska på ansökan av någon av parterna utfärdas endast om den medlemsstat som bemyndigade den offentliga myndigheten eller annan myndighet att formellt upprätta eller registrera den officiella handlingen eller registrera överenskommelsen var behörig enligt kapitel II avsnitt 1 i denna förordning, i enlighet med vad som anges i punkt 2, och den officiella handlingen eller överenskommelsen har bindande rättsverkan i den medlemsstaten, i enlighet med vad som anges i punkt 7.5 eller 8.4.

1. URSPRUNGSMEDLEMSSTAT* ([2])

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN VAR BEHÖRIG ENLIGT KAPITEL II AVSNITT 1 I FÖRORDNINGEN*

2.1 ☐ Ja

3. DOMSTOL ELLER BEHÖRIG MYNDIGHET SOM UTFÄRDAT INTYGET*

3.1 Namn*

3.2 Adress*

3.3 Tfn, fax, e-post*

4. TYP AV HANDLING*

4.1 ☐ Officiell handling (fyll i så fall i punkt 7)

4.2 ☐ Överenskommelse (fyll i så fall i punkt 8)

5. FÖREMÅLET FÖR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN ELLER ÖVERENSKOMMELSEN*

5.1 ☐ Äktenskapsskillnad

5.2 ☐ Hemskillnad

([1]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([2]) Fält markerade med (*) måste fyllas i.

▼B

6. ÄKTENSKAP*

6.1 Makar*

6.1.1

6.1.1.1 Samtliga efternamn*

6.1.1.2 Samtliga förnamn*

6.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

6.1.1.4 Födelseort

6.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.1.1.6.1 I enlighet med den officiella handlingen eller överenskommelsen .....

6.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

6.1.2

6.1.2.1 Samtliga efternamn*

6.1.2.2 Samtliga förnamn*

6.1.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

6.1.2.4 Födelseort

6.1.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6.1.2.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6.1.2.6.1 I enlighet med den officiella handlingen eller överenskommelsen .....

6.1.2.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

6.2 Datum, land och ort för vigsel*

6.2.1 Datum (dd/mm/åååå)*

6.2.2 Land*

6.2.3 Ort (om uppgiften finns tillgänglig)

7. ☐ OFFICIELL HANDLING

7.1 Offentlig myndighet eller annan myndighet, bemyndigad för detta ändamål, som har upprättat eller registrerat den officiella handlingen (om annan domstol eller behörig myndighet än den som anges i punkt 3)

7.1.1 Namn

7.1.2 Adress

7.2 Datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen upprättades av den myndighet som anges i punkt 3 eller i punkt 7.1

7.3 Den officiella handlingens referensnummer (om tillämpligt)

7.4 Datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen registrerades i ursprungsmedlemsstaten (om annat datum än det som anges i punkt 7.2)

7.4.1 Referensnummer i registret (om tillämpligt)

▼B

7.5 Datum (dd/mm/åååå) från och med vilket den officiella handlingen har bindande rättsverkan i ursprungsmedlemsstaten

8. ☐ ÖVERENSKOMMELSE

8.1 Offentlig myndighet som registrerat överenskommelsen (om annan domstol eller behörig myndighet än den som anges i punkt 3)

8.1.1 Namn

8.1.2 Adress

8.2 Datum (dd/mm/åååå) då överenskommelsen registrerades

8.3 Referensnummer i registret (om tillämpligt)

8.4 Datum (dd/mm/åååå) från och med vilket överenskommelsen har bindande rättsverkan i ursprungsmedlemsstaten

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå)

Namnteckning och/eller stämpel

▼B

BILAGA IX

INTYG OM EN OFFICIELL HANDLING ELLER ÖVERENSKOMMELSE I FRÅGOR OM FÖRÄLDRAANSVAR

(Artikel 66.1 b i rådets förordning (EU) 2019/1111 ([1]))

VIKTIGT

Ska på ansökan av någon av parterna utfärdas endast om den medlemsstat som bemyndigade den offentliga myndigheten eller en annan myndighet att formellt upprätta eller registrera den officiella handlingen eller registrera överenskommelsen var behörig enligt kapitel II avsnitt 2 i förordningen, i enlighet med vad som anges i punkt 2, och den officiella handlingen eller överenskommelsen har bindande rättsverkan i den medlemsstaten, i enlighet med vad som anges i punkt 12.5 eller 13.4.

Intyget får inte utfärdas om något tyder på att den officiella handlingens eller överenskommelsens innehåll strider mot barnets bästa.

1. URSPRUNGSMEDLEMSSTAT* ([2])

☐ Belgien (BE)	☐ Bulgarien (BG)	☐ Tjeckien (CZ)	☐ Tyskland (DE)
☐ Estland (EE)	☐ Irland (IE)	☐ Grekland (EL)	☐ Spanien (ES)
☐ Frankrike (FR)	☐ Kroatien (HR)	☐ Italien (IT)	☐ Cypern (CY)
☐ Lettland (LV)	☐ Litauen (LT)	☐ Luxemburg (LU)	☐ Ungern (HU)
☐ Malta (MT)	☐ Nederländerna (NL)	☐ Österrike (AT)	☐ Polen (PL)
☐ Portugal (PT)	☐ Rumänien (RO)	☐ Slovenien (SI)	☐ Slovakien (SK)
☐ Finland (FI)	☐ Sverige (SE)	☐ Förenade kungariket (UK)	

2. URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN VAR BEHÖRIG ENLIGT KAPITEL II AVSNITT 2 I FÖRORDNINGEN*

2.1 ☐ Ja

3. DOMSTOL ELLER BEHÖRIG MYNDIGHET SOM UTFÄRDAT INTYGET*

3.1 Namn*

3.2 Adress*

3.3 Tfn, fax, e-post*

4. TYP AV HANDLING*

4.1 ☐ Officiell handling (fyll i så fall i punkt 12)

4.2 ☐ Överenskommelse (fyll i så fall i punkt 13)

([1]) Rådets förordning (EU) 2019/1111 av den 25 juni 2019 om behörighet, erkännande och verkställighet av avgöranden i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, och om internationella bortföranden av barn (EUT L 178, 2.7.2019, s. 1) (nedan kallad *förordningen*).

([2]) Fält markerade med(*) måste fyllas i.

▼B

5. PARTER ([3]) I DEN OFFICIELLA HANDLINGEN/ÖVERENSKOMMELSEN

5.1 Part 1*

5.1.1 ☐ Fysisk person

5.1.1.1 Samtliga efternamn

5.1.1.2 Samtliga förnamn

5.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

5.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

5.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

5.1.2.1 Fullständigt namn

5.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

5.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2 Part 2

5.2.1 ☐ Fysisk person

5.2.1.1 Samtliga efternamn

5.2.1.2 Samtliga förnamn

5.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

5.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

5.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

5.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

5.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

5.2.2.1 Fullständigt namn

5.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

5.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

6. BARN ([4]) SOM OMFATTAS AV DEN OFFICIELLA HANDLINGEN ELLER ÖVERENSKOMMELSEN*

6.1 Barn 1*

6.1.1 Samtliga efternamn*

6.1.2 Samtliga förnamn*

([3]) Om det gäller fler än två parter, lägg till ytterligare en sida.
([4]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

6.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)*

6.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

6.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6.2 Barn 2

6.2.1 Samtliga efternamn

6.2.2 Samtliga förnamn

6.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

6.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

6.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

6.3 Barn 3

6.3.1 Samtliga efternamn

6.3.2 Samtliga förnamn

6.3.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

6.3.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

6.3.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7. ☐ VÅRDNAD ([5])

7.1 Vårdnad som har anförtrotts eller överenskommits i den officiella handlingen eller överenskommelsen ([6])

.....

7.2 Har tillerkänts följande part(er) ([7])

7.2.1 Part 1

7.2.1.1 ☐ Fysisk person

7.2.1.1.1 Samtliga efternamn

7.2.1.1.2 Samtliga förnamn

7.2.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.2.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7.2.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

7.2.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

7.2.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

7.2.1.2.1 Fullständigt namn

7.2.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

([5]) Vänligen observera att termen *vårdnad* definieras i artikel 2.2.9 i förordningen.
([6]) Kopiera in relevant del av den officiella handlingen eller överenskommelsen.
([7]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

7.2.2 Part 2

7.2.2.1 ☐ Fysisk person

7.2.2.1.1 Samtliga efternamn

7.2.2.1.2 Samtliga förnamn

7.2.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

7.2.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

7.2.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

7.2.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

7.2.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

7.2.2.2.1 Fullständigt namn

7.2.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

7.2.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

7.3 Medför den officiella handlingen eller överenskommelsen överlämnande av barnet/barnen?

7.3.1 ☐ Nej

7.3.2 ☐ Ja

7.3.2.1 ☐ Närmare uppgifter om överlämnandet som är relevanta för verkställighet om de inte redan angetts under punkt 7.1 (till exempel vem överlämnandet sker till, vilket barn/vilka barn som avses samt om det rör sig om återkommande överlämnanden eller ett enda)

.....

8. ☐ UMGÄNGE

8.1 Umgänge som har tillerkänts eller överenskommits i den officiella handlingen eller överenskommelsen ([8])

.....

8.2 Har tillerkänts följande part(er) ([9])

8.2.1 Part 1

8.2.1.1 Samtliga efternamn

8.2.1.2 Samtliga förnamn

8.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

8.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

8.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.1.6.1 I enlighet med den officiella handlingen eller överenskommelsen .....

8.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

([8]) Kopiera in relevant del av den officiella handlingen eller överenskommelsen.
([9]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

8.2.2 Part 2

8.2.2.1 Samtliga efternamn

8.2.2.2 Samtliga förnamn

8.2.2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

8.2.2.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.2.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga):

8.2.2.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

8.2.2.6.1 I enlighet med den officiella handlingen eller överenskommelsen .....

8.2.2.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

8.3 Medför den officiella handlingen eller överenskommelsen överlämnande av barnet/barnen?

8.3.1 ☐ Nej

8.3.2 ☐ Ja

8.3.2.1 ☐ Närmare uppgifter om överlämnandet som är relevanta om de inte redan angetts under punkt 8.1 (till exempel vem överlämnandet sker till, vilket barn/vilka barn som avses samt om det rör sig om återkommande överlämnanden eller ett enda)

.....

9. ☐ ANDRA RÄTTIGHETER I FRÅGOR OM FÖRÄLDRAANSVAR

9.1 Rättighet(er) som har tillerkänts eller överenskommits i den officiella handlingen eller överenskommelsen ([10])

.....

9.2 Har tillerkänts följande part(er) ([11])

9.2.1 Part 1

9.2.1.1 ☐ Fysisk person

9.2.1.1.1 Samtliga efternamn

9.2.1.1.2 Samtliga förnamn

9.2.1.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

9.2.1.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

9.2.1.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

9.2.1.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

9.2.1.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

9.2.1.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

9.2.1.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

9.2.1.2.1 Fullständigt namn

9.2.1.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

([10]) Kopiera in relevant del av den officiella handlingen eller överenskommelsen.
([11]) Om det gäller fler än två parter, bifoga ytterligare en sida.

▼B

9.2.1.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

9.2.2 Part 2

9.2.2.1 ☐ Fysisk person

9.2.2.1.1 Samtliga efternamn

9.2.2.1.2 Samtliga förnamn

9.2.2.1.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå)

9.2.2.1.4 Födelseort (om uppgiften finns tillgänglig)

9.2.2.1.5 Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgifterna finns tillgängliga)

9.2.2.1.6 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

9.2.2.1.6.1 I enlighet med avgörandet .....

9.2.2.1.6.2 Ytterligare information (till exempel om annan aktuell adress) .....

9.2.2.2 ☐ Juridisk person, institution eller annat organ

9.2.2.2.1 Fullständigt namn

9.2.2.2.2 Registreringsnummer (i tillämpliga fall och om uppgiften finns tillgänglig)

9.2.2.2.3 Adress (om uppgiften finns tillgänglig)

9.3 Medför den officiella handlingen eller överenskommelsen överlämnande av barnet/barnen?

9.3.1 ☐ Nej

9.3.2 ☐ Ja

9.3.2.1 ☐ Närmare uppgifter om överlämnandet som är relevanta för verkställighet om de inte redan angetts under punkt 9.1 (till exempel vem överlämnandet sker till, vilket barn/vilka barn som avses samt om det rör sig om återkommande överlämnanden eller ett enda)

.....

10. VAR DET/DE BARN ([12]) SOM ANGES I PUNKT 6 I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER?*

10.1 ☐ Det barn som anges i punkt 6.1

10.1.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 11)

10.1.2 ☐ Nej

10.2 ☐ Det barn som anges i punkt 6.2

10.2.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 11)

10.2.2 ☐ Nej

10.3 ☐ Det barn som anges i punkt 6.3

10.3.1 ☐ Ja (fyll i så fall i punkt 11)

10.3.2 ☐ Nej

11. HAR DET/DE BARN ([13]) SOM VAR I STÅND ATT BILDA EGNA ÅSIKTER I ENLIGHET MED PUNKT 10 GETTS EN VERKLIG OCH FAKTISK MÖJLIGHET ATT UTTRYCKA SINA ÅSIKTER?

11.1 ☐ Det barn som anges i punkt 6.1

11.1.1 ☐ Ja

11.1.2 ☐ Nej, av följande skäl: .....

([12]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.
([13]) Om det gäller fler än tre barn, bifoga ytterligare en sida.

▼B

11.2 ☐ Det barn som anges i punkt 6.2

11.2.1 ☐ Ja

11.2.2 ☐ Nej, av följande skäl: .....

11.3 ☐ Det barn som anges i punkt 6.3

11.3.1 ☐ Ja

11.3.2 ☐ Nej, av följande skäl: .....

12. ☐ OFFICIELL HANDLING

12.1 Offentlig myndighet eller annan myndighet, bemyndigad för detta ändamål, som har upprättat eller registrerat den officiella handlingen (om annan domstol eller behörig myndighet än den som anges i punkt 3)

12.1.1 Namn

12.1.2 Adress

12.2 Datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen upprättades av den myndighet som anges i punkt 3 eller i punkt 12.1

12.3 Den officiella handlingens referensnummer (om tillämpligt)

12.4 Datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen registrerades i ursprungsmedlemsstaten (om annat datum än det som anges i punkt 12.2)

12.4.1 Referensnummer i registret (om tillämpligt)

12.5 Datum (dd/mm/åååå) från och med vilket den officiella handlingen har bindande rättsverkan i ursprungsmedlemsstaten

13. ☐ ÖVERENSKOMMELSE

13.1 Offentlig myndighet som registrerade överenskommelsen (om annan domstol eller behörig myndighet än den som anges i punkt 3)

13.1.1 Namn

13.1.2 Adress

13.2 Datum (dd/mm/åååå) då överenskommelsen registrerades

13.3 Referensnummer i registret (om tillämpligt)

13.4 Datum (dd/mm/åååå) från och med vilket överenskommelsen har bindande rättsverkan i ursprungsmedlemsstaten

14. ÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN ELLER ÖVERENSKOMMELSEN VERKSTÄLLBAR I URSPRUNGSMEDLEMSSTATEN? *

14.1 ☐ Avseende vårdnad i enlighet med punkt 7

14.1.1 ☐ Nej

14.1.1.1 ☐ Den officiella handlingen eller överenskommelsen innehåller inte någon verkställbar förpliktelse.

14.1.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen eller överenskommelsen blev verkställbar)

…/…/……

14.1.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([14]) som anges i punkt (fyll i)

14.1.4 ☐ Ja, men endast följande del(ar)av den officiella handlingen eller överenskommelsen (ange) .....

([14]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.

▼B

14.2 ☐ Avseende umgänge i enlighet med punkt 8

14.2.1 ☐ Nej

14.2.1.1 ☐ Den officiella handlingen eller överenskommelsen innehåller inte någon verkställbar förpliktelse.

14.2.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen eller överenskommelsen blev verkställbar)

…/…/……

14.2.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([15]) som anges i punkt ..... (fyll i).....

14.2.4 ☐ Ja, men endast följande del(ar)av den officiella handlingen eller överenskommelsen (ange) .....

14.3 ☐ Avseende andra rättigheter i enlighet med punkt 9

14.3.1 ☐ Nej

14.3.1.1 ☐ Den officiella handlingen eller överenskommelsen innehåller inte någon verkställbar förpliktelse.

14.3.2 ☐ Ja, utan några begränsningar (ange det datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen eller överenskommelsen blev verkställbar)

…/…/……

14.3.3 ☐ Ja, men bara gentemot den part ([16]) som anges i punkt (fyll i)

14.3.4 ☐ Ja, men endast följande del(ar)av den officiella handlingen eller överenskommelsen (ange) .....

Utfärdat i ....., den (dd/mm/åååå)

Namnteckning och/eller stämpel

([15]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.
([16]) Om det gäller fler än en part, bifoga ytterligare en sida.

▼B

BILAGA X

Jämförelsetabell

Förordning (EG) nr 2201/2003	Denna förordning
Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 1.3
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6.2
Artikel 7	Artikel 6.1 och 6.3
Artikel 8.1	Artikel 7.1
Artikel 8.2	Artikel 7.2
Artikel 9.1	Artikel 8.1
Artikel 9.2	Artikel 8.2
Artikel 10	Artikel 9
—	Artikel 10
Artikel 11.1	Artikel 22
—	Artikel 23
Artikel 11.2	Artikel 26
Artikel 11.3	Artikel 24.1
—	Artikel 24.2
—	Artikel 24.3
—	Artikel 25
Artikel 11.4	Artikel 27.3
Artikel 11.5	Artikel 27.1
—	Artikel 27.2
—	Artikel 27.4
—	Artikel 27.5
—	Artikel 27.6
—	Artikel 28
—	Artikel 29.1 och 29.2

▼B

Förordning (EG) nr 2201/2003	Denna förordning
Artikel 11.6	Artikel 29.3
—	Artikel 29.4
Artikel 11.7	Artikel 29.5
Artikel 11.8	Artikel 29.6
Artikel 12	—
Artikel 13	Artikel 11
Artikel 14	Artikel 14
Artikel 15.1, 15.2 a och b och 15.4	Artikel 12.1
Artikel 15.3	Artikel 12.4
—	Artikel 12.2 och 12.3
—	Artikel 12.5
Artikel 15.2c	Artikel 13.1
—	Artikel 13.2
Artikel 16	Artikel 17 a och b
—	Artikel 17 c
—	Artikel 16
Artikel 17	Artikel 18
Artikel 18	Artikel 19
Artikel 19	Artikel 20
—	Artikel 20.4 och 20.5
—	Artikel 21
Artikel 20.1	Artikel 15.1
Artikel 20.2	Artikel 15.3
—	Artikel 15.2
Artikel 21.1 och 21.2	Artikel 30.1 och 30.2
Artikel 21.3	Artikel 30.3 och 30.4
Artikel 21.4	Artikel 30.5
Artikel 22	Artikel 38
Artikel 23 a, c, d, e och f	Artikel 39 a, b, c, d och e
Artikel 23 b	Artikel 39.2

▼B

Förordning (EG) nr 2201/2003	Denna förordning
Artikel 24	Artikel 69
Artikel 25	Artikel 70
Artikel 26	Artikel 71
—	Artikel 72
Artikel 27.1	Artiklarna 33 a och 44 a
—	Artikel 33 b
—	Artikel 44 b
Artikel 27.2	—
Artikel 28	—
Artikel 29	—
—	Artikel 34
—	Artikel 35
—	Artikel 40
—	Artikel 41
Artikel 30	—
Artikel 31	—
Artikel 32	—
Artikel 33	—
Artikel 34	—
Artikel 35	—
Artikel 36	Artikel 53
—	Artikel 53.3
Artikel 37.1	Artikel 31.1
—	Artikel 31.2 och 31.3
Artikel 37.2	—
Artikel 38	Artikel 32
Artikel 39	Artikel 36
Artikel 40	Artiklarna 42 och 47.1
—	Artikel 45
—	Artikel 46
—	Artikel 47.2
Artikel 41.1	Artikel 43.1

▼B

Förordning (EG) nr 2201/2003	Denna förordning
Artikel 41.2	Artikel 47.3
—	Artikel 47.4, 47.5 och 47.6
Artikel 42.1	Artikel 43.1
Artikel 42.2	Artikel 47.3
Artikel 43	Artiklarna 37 och 48
—	Artikel 49
—	Artikel 50
Artikel 44	—
Artikel 45.1	Artikel 31.1
Artikel 45.2	Artikel 31.2
—	Artikel 31.3
Artikel 46	Artikel 65
Artikel 47.1	Artikel 51.1
—	Artikel 51.2
—	Artikel 52
Artikel 48	Artikel 54
—	Artikel 55
—	Artikel 56
—	Artikel 57
—	Artikel 58
—	Artikel 59
—	Artikel 60
—	Artikel 61
—	Artikel 62
—	Artikel 63
—	Artikel 64
—	Artikel 66
—	Artikel 67
—	Artikel 68
Artikel 49	Artikel 73
Artikel 50	Artikel 74.1

▼B

Förordning (EG) nr 2201/2003	Denna förordning
—	Artikel 74.2
Artikel 51	Artikel 75
Artikel 52	Artikel 90
Artikel 53	Artikel 76
Artikel 54	Artikel 77.1
—	Artikel 77.2 och 77.3
—	Artikel 78
—	Artikel 79 a
Artikel 55.1 a	Artikel 79 b
Artikel 55.1 b	Artikel 79 c
—	Artikel 79 d
Artikel 55.1 c	Artikel 79 e
Artikel 55.1 d	Artikel 79 f
Artikel 55.1 e	Artikel 79 g
—	Artikel 80
—	Artikel 81
Artikel 56.1	Artikel 82.1
—	Artikel 82.2, 82.3 och 82.4
Artikel 56.2	Artikel 82.5
—	Artikel 82.6
Artikel 56.3	Artikel 82.7
—	Artikel 82.8
Artikel 57.1 och 57.2	—
Artikel 57.3	Artikel 83.1
Artikel 57.4	Artikel 83.2
Artikel 58	Artikel 84
—	Artikel 85
—	Artikel 86
—	Artikel 87
—	Artikel 88
—	Artikel 89

▼B

Förordning (EG) nr 2201/2003	Denna förordning
—	Artikel 91
Artikel 59	Artikel 94
Artikel 60 a, b, c och d	Artikel 95
Artikel 60 e	Artikel 96
Artikel 61	Artikel 97.1
—	Artikel 97.2
Artikel 62	Artikel 98
Artikel 63	Artikel 99
Artikel 64.1	Artikel 100.1
Artikel 64.2, 64.3 och 64.4	—
—	Artikel 100.2
Artikel 65.1	Artikel 101.1
—	Artikel 101.2
Artikel 66	Artikel 102
Artikel 67	Artikel 103
Artikel 68	Artikel 103
Artikel 69	Artikel 92
Artikel 70	—
—	Artikel 93
Artikel 71	Artikel 104
Artikel 72	Artikel 105
Bilaga I	Bilaga II
—	Bilaga I
Bilaga II	Bilaga III
—	Bilaga IV
Bilaga III	Bilaga V
Bilaga IV	Bilaga VI
—	Bilaga VII
—	Bilaga VIII
—	Bilaga IX